Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2017 m. gegužės 16 d.
(OR. en)

8939/17

Tarpinstitucinė byla:
2016/0151 (COD)

LIMITE

AUDIO 61
DIGIT 123
CONSOM 182
TELECOM 108
CODEC 745

PUBLIC

PRANEŠIMAS

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Tarybai
Ankstesnio dokumento Nr.:	8572/17 AUDIO 50 DIGIT 105 CONSOM 159 TELECOM 93 CODEC 664
Komisijos dok. Nr.:	9479/16 AUDIO 68 DIGIT 55 CONSOM 121 IA 28 TELECOM 98 CODEC 74
Dalykas:	Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria, atsižvelgiant į kintančias rinkos realijas, iš dalies keičiama Direktyva 2010/13/ES dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų tam tikrų nuostatų, susijusių su **audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų** teikimu, derinimo (pirmasis svarstymas) *– Bendras požiūris*

I. ĮVADAS

1. Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyva[1] nustatoma reglamentavimo sistema, taikoma audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikimui tarpvalstybiniu mastu ES viduje.

[1] 2010 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/13/ES dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų tam tikrų nuostatų, susijusių su audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikimu, derinimo (Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyva), OL L 95, 2010 4 15, p. 1.

Ji grindžiama kilmės šalies principu, pagal kurį žiniasklaidos paslaugų teikėjui taikomos tik tos valstybės narės, kurioje jis yra įsisteigęs, taisyklės. Remiantis šiuo principu ir tuo, kad derinamas minimalus standartų lygis, siekiant apsaugoti tam tikrus plačiosios visuomenės interesus, tokius kaip nepilnamečių apsauga, žiniasklaidos pliuralizmas, vartotojų apsauga ir kultūros politika, užtikrinamas laisvas audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų judėjimas ES. Dabartine direktyva, nors ir skirtingu mastu, reglamentuojamas tiek televizijos programų transliavimas, tiek užsakomosios paslaugos.

2. Siekdama pritaikyti Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyvą prie sparčiai vykstančių technologinių pokyčių, naujų verslo modelių atsiradimo ir kintančių žiūrėjimo įpročių, 2016 m. gegužės 25 d. Komisija priėmė pasiūlymą dėl dalinio keitimo[2].

II. PAGRINDINIAI DABARTINĖS DIREKTYVOS PAKEITIMAI

3. Tarybos parengiamieji organai Komisijos pasiūlymą nagrinėjo daugelyje posėdžių, be kita ko, du kartus, balandžio 26 d. ir gegužės 10 d., Nuolatinių atstovų komitete; jų darbo rezultatai pateikiami šio pranešimo priede[3]. Į pateiktą tekstą įtraukti šie pagrindiniai dabartinės reglamentavimo sistemos (Direktyvos 2010/13/ES) pakeitimai:

---

[2] Dok. 9479/16.

[3] pakeitimai, palyginti su gegužės 10 d. Nuolatinių atstovų komitetui pateiktu tekstu (dok. 8572/17), pažymėti *kursyvu ir pabraukti* ir pažymėti simboliu *[...]*; jie padaryti naujoje konstatuojamojoje dalyje (9 išnaša, p. 8), 3b konstatuojamojoje dalyje (10 išnaša, p. 9), 2 straipsnio 3 dalies b punkte (p. 14), 4 straipsnio 3 dalyje (p. 21) ir naujoje konstatuojamojoje dalyje (19 išnaša, p. 21), 28a straipsnio 3a dalyje (p. 51) ir 30-a straipsnio 3 dalyje (p. 58). Delegacijų išlygos pažymėtos priede pateikto dokumento išnašose.

a) direktyvos taikymo sritis išplėsta įtraukiant naujos rūšies paslaugas – **vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugas**, kurios gali apimti „socialinių tinklų“ paslaugas tais atvejais, kai audiovizualinio turinio teikimas yra svarbi jų paslaugos funkcija (1 straipsnio 1 dalies aa punktas). Norėdama padėti praktiškai taikyti šią koncepciją, Komisija, pasikonsultavusi su Ryšių komitetu, paskelbs gaires (28a straipsnio 3a dalis). Vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformose turi būti įdiegtos tam tikros direktyvoje apibrėžtos priemonės, kad nepilnamečiai būtų apsaugoti nuo žalingo turinio, o visi piliečiai – nuo neapykantą kurstančių kalbų, smurto ir turinio, kuriuo kurstomas terorizmas (28a straipsnis). Šios priemonės gali būti papildytos griežtesnėmis nacionalinėmis priemonėmis;

b) **jurisdikcijos taisyklės ir susijusios bendradarbiavimo procedūros** buvo racionalizuotos ir supaprastintos, siekiant sudaryti sąlygas veiksmingiau spręsti klausimus, susijusius su probleminiais tarpvalstybiniais atvejais, vis dėlto nepažeidžiant kilmės šalies principo. Konkrečiau:
   - suvienodinta leidimo nukrypti procedūra (3 straipsnis), taikoma televizijos programų transliavimui ir užsakomosioms paslaugoms, priežastys išplėstos, įtraukiant, *inter alia*, visuomenės saugumą, o skubos procedūrą tam tikromis aplinkybėmis galima pradėti taikyti jau po pirmo pažeidimo;
   - pagal taisyklių apėjimo atvejais taikomą procedūrą (4 straipsnis) valstybės narės turės ne įrodyti, kad buvo ketinama apeiti taisykles, o pateikti patikimus ir pagrįstus įrodymus, kuriais remiantis būtų nustatyta, kad yra apėjimo atvejis. Be to, sustiprintas atitinkamų valstybių narių tarpusavio bendradarbiavimas, nustatant pareigą lojaliai ir greitai bendradarbiauti kilus problemai;
   - siekiant užtikrinti, kad būtų lengviau nustatyti jurisdikciją turinčią valstybę narę, visų pirma šių bendradarbiavimo procedūrų taikymo tikslais, bus sudarytas paslaugų teikėjų sąrašas; jis bus išplatintas tarp valstybių narių ir pateiktas Komisijai (2 ir 28b straipsniai);
   - sustiprintas nacionalinių reguliavimo institucijų bendradarbiavimas, ypač kiek tai susiję su 2, 3 ir 4 straipsniais (30-a straipsnis);

c) aiškūs įpareigojimai, susiję su **Europos kūrinių populiarinimu** (13 straipsnis), kurie jau yra taikomi televizijos transliuotojams, bus taikomi ir **užsakomųjų paslaugų teikėjams**. Pirma, bent 20 % jų katalogų turi sudaryti Europos kūriniai. Antra, valstybės narės gali prašyti, kad jų teritorijoje įsisteigę paslaugų teikėjai (tačiau taip pat ir už jų teritorijos ribų įsisteigę paslaugų teikėjai) finansiškai prisidėtų prie Europos kūrinių gamybos. Pradedančiosios įmonės ir mažosios įmonės tam tikromis sąlygomis nuo šių įpareigojimų atleidžiamos;

d) užtikrintas didesnis taisyklių dėl **komercinių audiovizualinių pranešimų** lankstumas, daugiausia kiek tai susiję su prekių rodymu ir televizijos reklamos kiekybinėmis taisyklėmis – jomis valandinis limitas pakeičiamas dviem dienos limitais ir neįtraukiami neutralūs kadrai (23 straipsnis). Kita vertus, kokybiniai reikalavimai apskritai išlaikomi ir sustiprinami dviem atvejais: pirma – griežti kriterijai, reglamentuojantys alkoholio reklamą, taikomi ir užsakomosioms paslaugoms (22 straipsnis), ir antra – vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugų teikėjai turi laikytis 9 straipsnio 1 dalyje nustatytų kokybinių reikalavimų, pavyzdžiui, cigarečių reklamos draudimo ar alkoholio reklamos apribojimų;

e) televizijos ir užsakomųjų paslaugų atžvilgiu suderintas **nepilnamečių apsaugos** lygis (12 straipsnis). Nauja nepilnamečių apsaugos didinimo priemonė – paslaugų teikėjai turės naudoti sistemą, kuria aprašomas žalingas turinio pobūdis. Be to, akcentuota, kad reikia sustiprinti gebėjimus naudotis žiniasklaidos priemonėmis – vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformoms nustatomas specialus reikalavimas įdiegti su tuo susijusias priemones;

f) sugriežtinami 7 straipsnyje nurodyti reikalavimai užtikrinti **prieinamumą neįgaliesiems**;

g) 30 straipsniu padidinamas **nacionalinių reguliavimo institucijų / įstaigų nepriklausomumas**;

h) oficialiai įsteigta **Europos audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų reguliuotojų grupė (ERGA)**, kurios pagrindinis tikslas – teikti Komisijai technines ir faktines ekspertines žinias (30a straipsnis);

i) įgyvendindamos šią direktyvą valstybės narės gali plačiau naudoti **savireguliavimą ir bendrą reguliavimą**, kurie gali papildyti valstybės reguliavimą (4a straipsnis);

j) į 5 straipsnį įtraukta nuostata dėl **žiniasklaidos nuosavybės skaidrumo**;

k) numatyta daugiau turinio, kurio negalima teikti, rūšių, įtraukiant **smurto kurstymą** ir viešą kurstymą įvykdyti **teroristinį** nusikaltimą (6 straipsnis). Taip pat įtraukta daugiau kriterijų, apibrėžiančių turinį, kuriuo kurstoma **neapykanta**.

III. UŽDUOTIS TARYBAI

4. Tarybos prašoma susitarti dėl bendro požiūrio dėl šio dokumento.

PRIEDAS

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA, KURIA, atsižvelgiant į kintančias rinkos realijas, IŠ DALIES KEIČIAMA DIREKTYVA 2010/13/ES

dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų tam tikrų nuostatų, susijusių su audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikimu, derinimo

[…][45]

[4] Konstatuojamosios dalys bus nagrinėjamos vėliau.

[5] Pridedamame dokumente taikomas toks formatavimas: įprastu šriftu pateikiamas Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyvos 2010/13/ES tekstas, **paryškintuoju šriftu** ir simboliu **[...]** pažymėtos dalinio keitimo nuostatos iš Komisijos pasiūlymo (dok. 9479/16), **paryškintuoju šriftu pažymėti bei pabraukti** ir simboliu **[...]** pažymėti pirmininkaujančios valstybės narės padaryti pakeitimai, o *kursyvu pažymėti bei pabraukti* ir simboliu *[...]* pažymėti Nuolatinių atstovų komiteto išnagrinėto teksto pakeitimai (dok. 8572/17).

I SKYRIUS

APIBRĖŽTYS

1 straipsnis

1. Šioje direktyvoje vartojamų terminų apibrėžtys[6]:

a) audiovizualinės žiniasklaidos paslauga[7] –

[6] *Turi būti įrašyta nauja konstatuojamoji dalis:* **„Vadovaujantis dabartine Teisingumo Teismo praktika, Sutartimis garantuojama laisvė teikti paslaugas gali būti apribota dėl svarbių visuomenės intereso priežasčių, pavyzdžiui, siekiant užtikrinti aukšto lygio vartotojų apsaugą, su sąlyga, kad tokie apribojimai būtų pagrįsti, proporcingi ir būtini. Todėl valstybė narė gali imtis tam tikrų priemonių siekdama užtikrinti, kad būtų laikomasi jos vartotojų apsaugos taisyklių, kurios nepatenka į šia direktyva koordinuojamą sritį. Priemonės, kurių valstybė narė imasi siekdama užtikrinti nacionalinės vartotojų apsaugos tvarkos vykdymą, be kita ko, kiek tai susiję su azartinių lošimų reklama, turėtų būti pagrįstos, proporcingos siekiamam tikslui ir būtinos, kaip reikalaujama pagal ES teismų praktiką. Bet kuriuo atveju priimančioji valstybė narė turi nesiimti jokių priemonių, kuriomis būtų užkirstas kelias kitos valstybės narės transliuojamų televizijos programų retransliavimui jos teritorijoje**.“

[7] *3 konstatuojamoji dalis turi būti iš* *[illegible]* ES reikėtų toliau taikyti tik toms paslaugoms, kurių pagrindinis tikslas yra teikti programas informavimo, pramogų ar švietimo tikslais. Taip pat laikytina, kad pagrindinio tikslo reikalavimas yra įvykdytas, jei paslaugoje esama nuo paslaugų teikėjo pagrindinės veiklos atsiejamo audiovizualinio turinio ir formos, tokių kaip atskiros internetinių laikraščių dalys su audiovizualinėmis programomis arba naudotojų sukurti vaizdo įrašai, kai šios dalys gali būti laikomos atsiejamomis nuo jų pagrindinės veiklos. **[...]** Dėl audiovizualinių paslaugų pasiūlos ir pagrindinės veiklos**, pavyzdžiui, žinių teikimo rašytine forma,** sąsajų paslauga turėtų būti laikoma tik neatsiejamu pagrindinės veiklos papildymu. Kanalai ar bet kokios kitos audiovizualinės žiniasklaidos paslaugos, kurių atžvilgiu paslaugų teikėjas turi redakcinę atsakomybę, iš esmės gali būti automatiškai laikomi audiovizualinės žiniasklaidos paslaugomis, net jeigu jos yra siūlomos per vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformą, kuriai paprastai netaikoma redakcinė atsakomybė. Tokiais atvejais direktyvos nuostatų turės laikytis tie paslaugų teikėjai, kurie turi redakcinę atsakomybę.“

i) paslauga, kaip apibrėžta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 56 ir 57 straipsniuose, kai pagrindinis paslaugos arba nuo jos atsiejamos dalies tikslas yra, žiniasklaidos paslaugų teikėjui prisiimant redakcinę atsakomybę, informavimo, pramogų ar švietimo tikslais teikti programas plačiajai visuomenei elektroninių ryšių tinklais, kaip apibrėžta Direktyvos 2002/21/EB 2 straipsnio a punkte. Tokia audiovizualinės žiniasklaidos paslauga – tai televizijos programos, kaip apibrėžta šios dalies e punkte, arba užsakomoji audiovizualinės žiniasklaidos paslauga, kaip apibrėžta šios dalies g punkte;

ii) komercinis audiovizualinis pranešimas;

aa) vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslauga – paslauga, kaip apibrėžta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 56 ir 57 straipsniuose, kuri atitinka tokius reikalavimus:[8]

i) paslauga yra [...] programų arba naudotojų sukurtų vaizdo įrašų, kurių atžvilgiu vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugų teikėjas neturi redakcinės atsakomybės, saugojimas[9] *[...]*;

ii) saugomų [...] *[...]* **programų arba naudotojų sukurtų vaizdo įrašų organizavimą nustato vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugų teikėjas, [...] be kita ko, automatinėmis priemonėmis arba algoritmais, visų pirma [...] užtikrindamas rodymą, įdiegdamas žymas ir nustatydamas seką;**

---

[8] CZ, DK, FI, IE, LU, NL, SE ir UK delegacijos ir Komisija: išlyga dėl vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugų aprėpties išplėtimo įtraukiant mažas platformas ir socialinius tinklus (ši išlyga taikoma ir 28a straipsniui).

[9] ***Turi būti įrašyta nauja konstatuojamoji dalis*****:** *„Priemonės, taikytinos vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformoms, yra skirtos tik su saugomu turiniu susijusiems klausimams spręsti. Todėl šia direktyva nedaromas poveikis valstybių narių galimybei nustatyti tiesioginio transliavimo paslaugų teikėjams įpareigojimus pagal Sąjungos teisę.“*

iii) pagrindinis paslaugos, [...] nuo šios paslaugos atsiejamos [...] dalies arba svarbios šios paslaugos [...] funkcijos tikslas yra teikti plačiajai visuomenei programas arba naudotojų sukurtus vaizdo įrašus informavimo, pramogų ar švietimo tikslais;[10] **ir**

---

[10] ***Turi būti įrašyta nauja 3a konstatuojamoji dalis:*** **„Vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugomis teikiamas audiovizualinis turinys, kuriuo vis dažniau naudojasi plačioji visuomenė, ypač jaunimas. Tai taip pat pasakytina apie socialinių tinklų paslaugas – jos yra tapusios svarbia priemone dalijantis informacija, teikiant pramogas ir šviečiant, be kita ko, todėl, kad suteikiama prieiga prie programų ir naudotojų sukurtų vaizdo įrašų. Teikiant šias paslaugas konkuruojama dėl tos pačios auditorijos ir tų pačių pajamų, kaip ir teikiant audiovizualinės žiniasklaidos paslaugas. Be to, šios paslaugos taip pat daro didelį poveikį, kadangi jomis naudotojams suteikiama geresnė galimybė formuoti kitų naudotojų nuomones ir daryti joms įtaką. Todėl, siekiant apsaugoti nepilnamečius nuo žalingo turinio, o visus piliečius – nuo neapykantos, smurto ir terorizmo kurstymo, tikslinga reikalauti, kad ši direktyva būtų taikoma šioms paslaugoms. Socialinių tinklų paslaugų atveju – ši direktyva turėtų būti taikoma šioms paslaugoms, jeigu jos atitinka reikalavimus, kuriais apibrėžiama vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslauga, ir tiek, kiek jos juos atitinka.“**

Turi būti įrašyta nauja 3b konstatuojamoji dalis: **„Nors šia direktyva nėra siekiama reglamentuoti socialinių tinklų paslaugų iš esmės, ji turėtų būti taikoma socialinių tinklų paslaugoms tuo atveju, jeigu programų ir naudotojų sukurtų vaizdo įrašų teikimas yra svarbi tokios paslaugos funkcija. Programų ir naudotojų sukurtų vaizdo įrašų teikimas galėtų būti laikomas svarbia socialinių tinklų paslaugos funkcija, jeigu audiovizualiniu turiniu nėra vien papildoma tos socialinių tinklų paslaugos veikla** *arba sudaroma nedidelė* **tokios veiklos** *dalis. [...] Siekiant užtikrinti įgyvendinimo aiškumą, veiksmingumą ir nuoseklumą, prireikus Komisija turėtų paskelbti gaires dėl tam tikrų termino „vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslauga“ apibrėžties aspektų praktinio taikymo, visų pirma svarbios funkcijos kriterijaus atžvilgiu. Šios gairės turėtų būti priimtos pasikonsultavus su Ryšių komitetu. Šiose gairėse reikėtų, inter alia,* **atsižvelgti į visas paslauga siūlomas funkcijas arba paslaugos gavėjų naudojimosi ja vidurkį, taip pat į tai, ar teikiant paslaugą įdiegti pajamų pasidalijimo modeliai, skirti komercinių audiovizualinių pranešimų platinimui ir rodymui programose bei naudotojų sukurtuose vaizdo įrašuose ir šalia jų**. *Jos turėtų būti parengtos deramai atsižvelgiant į 28a straipsnio 1 dalyje išdėstytus bendro visuomenės intereso tikslus ir į teisę į saviraiškos laisvę.“*

Turi būti įrašyta nauja 3c konstatuojamoji dalis: **„Jeigu nuo paslaugos atsiejama dalis yra vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslauga taikant šią direktyvą, direktyvos nuostatos, taikytinos vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformoms, turėtų būti taikomos tik tai daliai ir tik tiek, kiek tai susiję su programomis ir naudotojų sukurtais vaizdo įrašais. Ši direktyva turėtų būti netaikoma vaizdo įrašams, iterptiems į laikraščių ir žurnalų elektroninių versijų redakcinį turinį, ir animaciniams vaizdams, pavyzdžiui, GIF failams. Termino „vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslauga“ apibrėžtis turėtų būti netaikoma neekonominei veiklai, pavyzdžiui, privačiose svetainėse pateikiamam audiovizualiniam turiniui ir nekomercinėms interesų bendruomenėms.“**

iv) paslauga teikiama elektroninių ryšių tinklais, kaip apibrėžta Direktyvos 2002/21/EB 2 straipsnio a punkte;

b) programa – judesį perteikiančių vaizdų, lydimų arba nelydimų garso, visuma, sudaranti atskirą vienetą, nepriklausomai nuo jo trukmės, žiniasklaidos paslaugų teikėjo nustatytame tvarkaraštyje arba kataloge, įskaitant pilnametražius vaidybinius filmus, [...] vaizdo įrašus, sporto renginius, situacijų komedijas, dokumentinius filmus, programas vaikams ir originalius dramos kūrinius;

ba) naudotojo sukurtas vaizdo įrašas – judesį perteikiančių vaizdų, lydimų arba nelydimų garso, visuma, sudaranti atskirą vienetą, nepriklausomai nuo jo trukmės, kurį sukūrė naudotojas ir [...] kurį tas naudotojas ar bet kuris kitas naudotojas [...] įkėlė į vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformą;

c) redakcinė atsakomybė – veiksminga kontrolė tiek atrenkant programas, tiek jas išdėstant chronologine tvarka televizijos programų atveju arba pateikiant kataloge užsakomųjų audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų atveju. Redakcinė atsakomybė nebūtinai reiškia teisinę atsakomybę pagal nacionalinę teisę už teikiamą turinį arba paslaugas;

d) žiniasklaidos paslaugų teikėjas – fizinis arba juridinis asmuo, kuriam tenka redakcinė atsakomybė už audiovizualinės žiniasklaidos paslaugos audiovizualinio turinio parinkimą ir kuris sprendžia, kokia tvarka jis organizuojamas;

da) vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjas – fizinis arba juridinis asmuo, kuris teikia vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugą;

e) televizijos programų transliavimas arba televizijos programos (t. y. linijinė audiovizualinės žiniasklaidos paslauga) – audiovizualinės žiniasklaidos paslauga, kurią teikia žiniasklaidos paslaugų teikėjas, skirta žiūrėti programas vienu metu pagal programų tvarkaraštį;

f) transliuotojas – televizijos programų žiniasklaidos paslaugų teikėjas;

g) užsakomoji audiovizualinės žiniasklaidos paslauga (t. y. nelinijinė audiovizualinės žiniasklaidos paslauga) – audiovizualinės žiniasklaidos paslauga, kurią teikia žiniasklaidos paslaugų teikėjas, skirta žiūrėti programas naudotojo pasirinktu laiku ir jo individualiu prašymu pagal žiniasklaidos paslaugų teikėjo parinktų programų katalogą;

h) komercinis audiovizualinis pranešimas – vaizdai, lydimi arba nelydimi garso, skirti tiesiogiai arba netiesiogiai reklamuoti prekes, paslaugas ar ekonominę veiklą vykdančio fizinio arba juridinio asmens įvaizdį. Tokie vaizdai lydi programą arba yra į ją įtraukiami už užmokestį arba kitą panašų atlygį, arba savireklamos tikslais. Komercinių audiovizualinių pranešimų formos apima, *inter alia*, televizijos reklamą, rėmimą, teleparduotuves ir prekių rodymą;

i) televizijos reklama – už užmokestį ar kitą panašų atlygį bet kokia forma transliuojama informacija arba informacija, kurią savireklamos tikslais teikia prekyba, verslu, amatu ar profesine veikla besiverčianti viešoji ar privati įmonė arba fizinis asmuo, siekdami atlygintinai reklamuoti prekių tiekimą ar paslaugų teikimą, įskaitant nekilnojamąjį turtą, teises ir pareigas;

j) paslėptas komercinis audiovizualinis pranešimas – atvejai, kai programose žodžiais ar vaizdais yra pateikiamos prekių gamintojo ar paslaugų teikėjo prekės, paslaugos, pavadinimas, prekės ženklas ar veikla ir kai žiniasklaidos paslaugų teikėjas tai daro dėl reklamos, o visuomenę toks pateikimo pobūdis gali klaidinti. Toks pateikimas yra visų pirma laikomas iš anksto apgalvotu, jei tai daroma už užmokestį ar kitą panašų atlygį;

k) rėmimas – bet kokia pagalba, kurią viešosios ar privačios įmonės arba fiziniai asmenys, nedalyvaujantys teikiant audiovizualinės žiniasklaidos paslaugas ar kuriant audiovizualinius kūrinius, teikia audiovizualinės žiniasklaidos paslaugoms arba programoms finansuoti, siekdami reklamuoti savo asmenvardį (pavadinimą), prekės ženklą, įvaizdį, veiklą ar produktus;

l) teleparduotuvė – visuomenei transliuojami tiesioginiai siūlymai siekiant už užmokestį tiekti prekes ar teikti paslaugas, įskaitant nekilnojamąjį turtą, teises ir pareigas;

m) prekių rodymas – bet kokios formos komercinis audiovizualinis pranešimas, kuriame už užmokestį ar kitą panašų atlygį pateikiama informacija apie produktą, paslaugą ar jų prekės ženklą arba nuoroda į juos, taip, kad ji būtų aiškiai rodoma programos metu;

n) Europos kūriniai –:

i) kūriniai, kurių kilmės šalys yra valstybės narės;

ii) kūriniai, kurių kilmės šalys yra Europos trečiosios valstybės, esančios Europos Tarybos Europos konvencijos dėl televizijos be sienų Šalimis, ir kurie atitinka 3 dalies sąlygas;

iii) kūriniai, bendrai sukuriami pagal Sąjungos ir trečiųjų šalių sudarytus susitarimus, susijusius su audiovizualiniu sektoriumi, ir atitinkantys kiekviename iš tų susitarimų apibrėžtas sąlygas.

2. 1 dalies n punkto ii ir iii papunkčių nuostatos taikomos su sąlyga, kad kūriniams, kurių kilmės šalys yra valstybės narės, atitinkamoje trečiojoje šalyje netaikomos diskriminacinės priemonės.

3. 1 dalies n punkto i ir ii papunkčiuose nurodyti kūriniai yra kūriniai, kurie iš esmės sukuriami su autoriais ir kūrėjais, gyvenančiais vienoje ar daugiau iš tose nuostatose nurodytų valstybių, jeigu tie kūriniai atitinka vieną iš toliau nurodytų trijų sąlygų:

i) juos sukuria vienas ar daugiau vienoje ar daugiau iš tų valstybių įsisteigusių kūrėjų;

ii) kūrinių kūrimui vadovauja ir jų kūrimą faktiškai kontroliuoja vienas ar daugiau vienoje ar daugiau iš tų valstybių įsisteigusių kūrėjų;

iii) tų valstybių bendrų kūrėjų įnašas į visas bendros gamybos išlaidas yra didžiausias ir bendros gamybos nekontroliuoja vienas ar daugiau kitose nei tos valstybės įsisteigusių kūrėjų.

4. Kūriniai, kurie nėra Europos kūriniai, kaip apibrėžta 1 dalies n punkte, tačiau kurie yra sukurti remiantis valstybių narių ir trečiųjų šalių sudarytais dvišaliais bendros gamybos susitarimais, yra laikomi Europos kūriniais, jeigu Sąjungos bendrų kūrėjų indėlis sudaro didžiąją bendrų gamybos išlaidų dalį ir jeigu gamybos nekontroliuoja vienas ar daugiau ne valstybių narių teritorijoje įsisteigusių kūrėjų.

II SKYRIUS.

AUDIOVIZUALINĖS ŽINIASKLAIDOS PASLAUGOMS TAIKOMOS BENDROSIOS NUOSTATOS

2 straipsnis[11]

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad visos jos jurisdikcijai priklausančių žiniasklaidos paslaugų teikėjų perduodamos audiovizualinės žiniasklaidos paslaugos atitiktų visuomenei skirtoms audiovizualinės žiniasklaidos paslaugoms toje valstybėje narėje taikomas teisės sistemos taisykles.
2. Šioje direktyvoje valstybės narės jurisdikcijai priklausantys žiniasklaidos paslaugų teikėjai yra:
   a) tie, kurie yra įsisteigę toje valstybėje narėje pagal 3 dalį; arba
   b) tie, kuriems taikoma 4 dalis.

[11] HU, PL ir PT: bendra išlyga dėl 2, 3 ir 4 straipsnių, nes juose neatsižvelgiama į kilmės šalies principo trūkumus.

3. Šioje direktyvoje žiniasklaidos paslaugų teikėjas yra laikomas įsisteigusiu valstybėje narėje tokiais atvejais:[12]

a) žiniasklaidos paslaugų teikėjo pagrindinė buveinė yra toje valstybėje narėje ir redakciniai sprendimai dėl audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų yra **reguliariai**[13] priimami toje valstybėje narėje;

b) jei žiniasklaidos paslaugų teikėjo pagrindinė buveinė yra vienoje valstybėje narėje, tačiau redakciniai sprendimai dėl audiovizualinės žiniasklaidos paslaugos yra reguliariai priimami kitoje valstybėje narėje *[...]*, jis yra laikomas įsisteigusiu toje valstybėje narėje, kurioje vykdo veiklą *[...] žymi* darbuotojų, užsiimančių su programa susijusių audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų veiklos vykdymu, *dalis*. *Jei žymi darbuotojų, užsiimančių su programa susijusių audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų veiklos vykdymu, dalis vykdo veiklą abiejose valstybėse narėse, žiniasklaidos paslaugų teikėjas laikomas įsisteigusiu toje valstybėje narėje, kurioje yra jo pagrindinė buveinė. Jei žymi darbuotojų, užsiimančių su programa susijusių audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų veiklos vykdymu, dalis nevykdo veiklos nė vienoje iš tų valstybių narių, žiniasklaidos paslaugų teikėjas laikomas įsisteigusiu toje valstybėje narėje, kurioje jis pradėjo savo veiklą laikydamasis tos valstybės narės teisės, su sąlyga, kad jis palaiko stabilius ir veiksmingus ryšius su tos valstybės narės ekonomika*;

c) jei žiniasklaidos paslaugų teikėjo pagrindinė buveinė yra valstybėje narėje, tačiau sprendimai dėl audiovizualinės žiniasklaidos paslaugos yra priimami trečiojoje šalyje arba atvirkščiai, jis laikomas įsisteigusiu atitinkamoje valstybėje narėje, jeigu žymi audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų veiklos vykdymu užsiimančių darbuotojų dalis vykdo veiklą toje valstybėje narėje.

---

12 EL ir HU išlyga: turi būti įtrauktas naujas kriterijus siekiant nustatyti jurisdikciją pagal valstybę narę, kuriai yra skirti komerciniai audiovizualiniai pranešimai.

13 ***Turi būti įrašyta nauja konstatuojamoji dalis:*** **„Veiksminga redakcinė atsakomybė užtikrinama reguliariai priimant redakcinius sprendimus. Siekiant nustatyti, ar redakciniai sprendimai priimami reguliariai, reikėtų atsižvelgti į tokių sprendimų dažnumą ir jų sąsają su kasdiene veikla teikiant audiovizualinės žiniasklaidos paslaugą.“**

4. Žiniasklaidos paslaugų teikėjai, kuriems netaikomos 3 dalies nuostatos, laikomi priklausančiais valstybės narės jurisdikcijai, kai:

   a) jie naudojasi toje valstybėje narėje esančiu aukštynkrypčiu ryšiu su palydovu;

   b) jie nesinaudoja toje valstybėje narėje esančiu aukštynkrypčiu ryšiu su palydovu, tačiau naudojasi tai valstybei narei priklausančiais palydovo pajėgumais.

5. Jei pagal 3 ir 4 dalis negalima nuspręsti, kurios valstybės narės jurisdikcijai priklauso žiniasklaidos paslaugų teikėjas, kompetentinga valstybe nare laikoma ta, kurioje žiniasklaidos paslaugų teikėjas yra įsisteigęs, kaip apibrėžta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 49–55 straipsniuose.

5-a. Valstybės narės užtikrina, kad žiniasklaidos paslaugų teikėjai informuotų kompetentingas nacionalines reguliavimo institucijas apie bet kokius pokyčius, kurie gali paveikti jurisdikcijos nustatymą pagal 2, 3 ir 4 dalis.

5a. Valstybės narės [...] sudaro ir nuolat atnaujina jų jurisdikcijai priklausančių audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikėjų sąrašą ir nurodo, kuriais [...] kriterijais, išdėstytais 2–5 dalyse, yra grindžiama jų jurisdikcija [...]. Šį sąrašą, įskaitant visą atnaujintą informaciją, valstybės narės perduoda Komisijai. Jeigu tarp sąrašų esama neatitikimų, Komisija susisiekia su atitinkamomis valstybėmis narėmis, kad būtų rastas sprendimas. Komisija užtikrina, kad nacionalinės [...] reguliavimo institucijos galėtų susipažinti su šiuo [...] sąrašu. Kiek įmanoma, Komisija šią informaciją skelbia viešai.

5b. Kai taikydamos šios direktyvos 3 ir 4 straipsnius atitinkamos valstybės narės nesutaria, kuriai valstybei narei priklauso jurisdikcija, jos be reikalo nedelsdamos apie tai praneša Komisijai. Komisija gali paprašyti Europos audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų reguliuotojų grupės (ERGA) per 15 darbo dienų po Komisijos prašymo pateikimo pareikšti nuomonę šiuo klausimu pagal 30a straipsnio 3 dalies e punktą. [...] Komisija tinkamai informuoja Ryšių komitetą.[14] [15]

6. Ši direktyva netaikoma išimtinai priėmimui trečiosiose šalyse skirtoms audiovizualinės žiniasklaidos paslaugoms, kurių standartine vartotojų įranga tiesiogiai ar netiesiogiai negali priimti vienos ar daugiau valstybių narių visuomenė.

3 straipsnis

1. Valstybės narės užtikrina priėmimo laisvę ir savo teritorijoje neriboja audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų retransliavimo iš kitų valstybių narių dėl priežasčių, kurios patenka į šia direktyva koordinuojamas sritis.

---

[14] ***5 konstatuojamoji dalis turi būti iš*** ***„Nustatyti, ar taikoma tam tikra*** įvertinti faktines aplinkybes pagal Direktyvoje 2010/13/ES išdėstytus kriterijus. Įvertinus tokias faktines aplinkybes, gali būti gauti prieštaringi rezultatai. Taikant Direktyvos 2010/13/ES 3 ir 4 straipsniuose nustatytas bendradarbiavimo procedūras yra svarbu, kad Komisija galėtų pagrįsti savo išvadas patikimais faktais. Todėl Europos audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų reguliuotojų grupė (ERGA) turėtų būti įgaliota Komisijos prašymu teikti nuomones dėl jurisdikcijos. **Jei taikant Direktyvos 2010/13/ES 3 ir 4 straipsnius Komisija nusprendžia pasikonsultuoti su ERGA, ji turėtų pateikti Ryšių komitetui informaciją, įskaitant informaciją apie iš valstybės narės gautą pranešimą pagal nurodytas bendradarbiavimo procedūras, ir ERGA nuomonę.“**

[15] ES išlyga: ERGA ir Ryšių komitetas turėtų būti traktuojami vienodai (tai taip pat susiję su 3 straipsnio 4 dalimi ir 4 straipsnio 4 dalies c punktu, kuriuose vartojama ta pati nuostata).

2. Valstybės narės gali laikinai nukrypti nuo 1 dalies, jei žiniasklaidos paslaugų teikėjo, priklausančio kitos valstybės narės jurisdikcijai, teikiama audiovizualinės žiniasklaidos paslauga:

a) akivaizdžiai, rimtai ir sunkiai pažeidžia 6 straipsnį arba 12 straipsnio 1 dalį [...];

b) kenkia arba kelia rimtą ir didelį pavojų visuomenės saugumui, be kita ko, nacionalinio saugumo ir gynybos užtikrinimui; arba

c) kenkia arba kelia rimtą ir didelį pavojų visuomenės sveikatai.

3. Valstybės narės gali taikyti 2 dalį tik tada, kai tenkinamos tokios sąlygos:

a) per 12 mėnesių iki šios dalies b punkte nurodyto pranešimo transliuotojas [...], atitinkamos valstybės narės nuomone, bent du kartus [...] pažeidė 2 dalies a, b arba c punktą;[16]

b) atitinkama valstybė narė raštu pranešė žiniasklaidos paslaugų teikėjui, valstybei narei, kurios jurisdikcijai [...] tas teikėjas priklauso, ir Komisijai apie įtariamus [...] pažeidimus ir apie priemones, kurių ji ketina imtis, jei tokie įtariami [...] pažeidimai pasikartotų;

c) konsultuojantis su valstybe nare, kurios jurisdikcijai priklauso paslaugų teikėjas, ir Komisija, nepavyko draugiškai susitarti per vieną mėnesį nuo b punkte numatyto pranešimo;

d) [...] transliuotojas bent kartą nuo šios dalies b punkte numatyto pranešimo [...] pažeidė 2 dalies a, b arba c punktą;

[16] LT: išlyga dėl dviejų pažeidimų.

e) pranešančioji valstybė narė b ir d punktų atžvilgiu gerbė atitinkamo žiniasklaidos paslaugų teikėjo teisę į gynybą ir visų pirma suteikė žiniasklaidos paslaugų teikėjui galimybę pareikšti savo nuomones dėl įtariamų [...] pažeidimų per nacionalinėje teisėje nustatytą laikotarpį ir dėl priemonių, kurių ketina imtis [...] pranešančioji valstybė narė. Ji tinkamai [...] atsižvelgia į tas nuomones ir į jurisdikcijos valstybės narės nuomones.

3 dalies a ir d punktai taikomi tik linijinėms paslaugoms.

3a. Jeigu valstybė narė, kurios jurisdikcijai priklauso žiniasklaidos paslaugų teikėjas, gavo prašymą dėl konsultacijos pagal 3 dalies c punktą, ji tinkamai atsižvelgia į tą prašymą ir lojaliai bei greitai bendradarbiauja su atitinkama valstybe nare siekdama draugiškai susitarti.

4. Komisija per tris mėnesius po išsamaus pranešimo apie priemones, kurių valstybė narė ėmėsi taikydama 2 ir 3 dalis, [...] priima sprendimą, ar tos priemonės yra suderinamos su Sąjungos teise. [...] Komisija gali paprašyti, kad ERGA pateiktų nuomonę pagal 30a straipsnio 3 dalies e punktą. Komisija tinkamai informuoja Ryšių komitetą [...].

Pranešimas laikomas išsamiu, jei jame pateikta visa informacija, kurios reikia 2 dalyje išdėstytiems kriterijams ir 3 dalyje išdėstytoms sąlygoms įvertinti, ir jei per [...] vieną mėnesį nuo jo gavimo [...] Komisija nepaprašo jokios kitos papildomos informacijos, būtinai reikalingos sprendimui priimti.

[…]

Jei atitinkama valstybė narė [...] šios informacijos [...] nepateikia per Komisijos nustatytą [...] laikotarpį, [...] Komisija [...] atmeta pranešimą remdamasi tuo, kad jis nėra išsamus. Todėl valstybė narė skubiai nustoja taikyti tas priemones, nedarant poveikio tos valstybės narės galimybei pateikti naują pranešimą.

4a. Komisija išnagrinėja priemonių, apie kurias pranešta, suderinamumą su Sąjungos teise. Jei Komisija padaro išvadą, kad tos priemonės nesuderinamos su Sąjungos teise, ji paprašo atitinkamos valstybės narės nesiimti jokių numatytų priemonių arba skubiai nustoti taikyti tas priemones.

5. 3 ir 4 dalimis nedaromas poveikis jokių procedūrų, teisių gynimo priemonių ar sankcijų taikymui už atitinkamus [...] pažeidimus valstybėje narėje, kurios jurisdikcijai priklauso atitinkamas žiniasklaidos paslaugų teikėjas.

6. Nedarant poveikio 3 dalies e punktui, skubos atvejais valstybės narės gali nukrypti nuo 3 dalies [...] b–d punktuose nustatytų sąlygų.[17]

Skubos atvejais, kai kyla akivaizdus ir tiesioginis pavojus visuomenės saugumui, nedarant poveikio 3 dalies e punktui, valstybės narės gali papildomai nukrypti nuo 3 dalies a punkte nustatytų sąlygų, jeigu atitinkama valstybė narė mano, kad transliuotojas pažeidė 2 dalies b punktą bent vieną kartą, ir ta valstybė narė laikinai nukrypsta nuo 1 dalies per vieną mėnesį po tokio įtariamo pažeidimo.

Jeigu valstybė narė taiko šią dalį [...], apie priemones kuo greičiau pranešama žiniasklaidos paslaugų teikėjui, Komisijai ir valstybei narei, kurios jurisdikcijai priklauso žiniasklaidos paslaugų teikėjas, nurodant priežastis, dėl kurių valstybė narė mano, kad šis atvejis tiek skubus, kad būtina nukrypti nuo šioje dalyje nurodytų sąlygų.

7. [...] Komisija kuo greičiau išnagrinėja priemonių, apie kurias pranešta, suderinamumą su Sąjungos teise. Jei Komisija padaro išvadą, kad tos priemonės nesuderinamos su Sąjungos teise, ji pareikalauja, kad atitinkama valstybė narė [...] skubiai nustotų taikyti tas priemones.

---

[17] LT: išlyga dėl to, kad norint skubos atvejais pradėti taikyti leidimo nukrypti procedūrą reikia laukti, kol bus padaryti du pažeidimai.

8. Valstybės narės ir Komisija reguliariai dalijasi patirtimi ir geriausios praktikos pavyzdžiais, susijusiais su 2–7 dalyse nustatyta procedūra, pagal 29 straipsnį įsteigtame Ryšių komitete ir ERGA kontekste.

4 straipsnis

1. Valstybės narės turi teisę reikalauti, kad jų jurisdikcijai priklausantys žiniasklaidos paslaugų teikėjai <u>[...] šia direktyva koordinuojamose srityse</u> laikytųsi išsamesnių ar griežtesnių taisyklių, su sąlyga, kad tokios taisyklės atitinka Sąjungos teisę.

2. Tais atvejais, kai valstybė narė:

a) pasinaudojo laisve pagal 1 dalį priimti išsamesnes ar griežtesnes bendro visuomenės intereso taisykles ir

b) nustatė, kad kitos valstybės narės jurisdikcijai priklausantis **<u>[...] žiniasklaidos paslaugų teikėjas</u>** teikia **<u>[...] audiovizualinės žiniasklaidos paslaugą</u>**, kuri visa arba kurios didžioji dalis skirta jos teritorijai,

ji gali **<u>paprašyti</u>**, kad jurisdikciją turinti valstybė narė **<u>spręstų visas nustatytas problemas pagal šią dalį. Jeigu valstybė narė, kurios jurisdikcijai priklauso žiniasklaidos paslaugų teikėjas, gavo tokį prašymą, ji lojaliai ir greitai bendradarbiauja su atitinkama valstybe nare, kad būtų įvertintos nustatytos problemos ir rastas [...]</u>** abi puses tenkinantis sprendimas. Gavusi pagrįstą **<u>[...] atitinkamos</u>** valstybės narės prašymą, jurisdikciją turinti valstybė narė kreipiasi į **<u>[...] žiniasklaidos paslaugų teikėją</u>** su prašymu laikytis atitinkamų bendro visuomenės intereso taisyklių. **<u>Kai jurisdikciją turinti valstybė narė kreipiasi į žiniasklaidos paslaugų teikėją su prašymu laikytis atitinkamų bendro visuomenės intereso taisyklių, ji visapusiškai informuoja atitinkamą valstybę narę apie savo ryšius su atitinkamu žiniasklaidos paslaugų teikėju.</u>** Bet kuri valstybė narė gali paprašyti, kad atvejį išnagrinėtų pagal 29 straipsnį įsteigtas Ryšių komitetas.

Jurisdikciją turinti valstybė narė informuoja **[...] atitinkamą** valstybę narę **ir Komisiją** apie rezultatus, pasiektus per du mėnesius po **atitinkamam žiniasklaidos paslaugų teikėjui** pateikto prašymo. **Jeigu nepavyksta rasti sprendimo, valstybė narė, kurios jurisdikcijai priklauso tas žiniasklaidos paslaugų teikėjas, turi paaiškinti to priežastis**.

3. Pirmoji valstybė narė gali patvirtinti tinkamas **ir veiksmingas** priemones prieš atitinkamą **[...] žiniasklaidos paslaugų teikėją**, kai *[...]*:

a) *ji nustato, kad* taikant 2 dalį pasiekti rezultatai nėra pakankami; ir

b) *ji pateikė patikimus ir pagrįstus įrodymus, rodančius, kad* atitinkamas **[...] žiniasklaidos paslaugų teikėjas** įsisteigė jurisdikciją turinčioje valstybėje narėje siekdamas apeiti griežtesnes taisykles šia direktyva koordinuojamose srityse, kurios jam būtų taikomos, jei jis būtų įsisteigęs pirmojoje valstybėje narėje.[18][19]

[…]

Tokios priemonės turi būti objektyviai būtinos, taikomos nediskriminuojant ir proporcingos tikslams, kurių jomis siekiama.

4. Valstybė narė gali imtis priemonių pagal 3 dalį tik tuo atveju, jei įvykdytos šios sąlygos:

---

[18] EL, HU, PL ir SI: išlyga dėl taisyklių apėjimo atvejais taikomos procedūros veiksmingumo, nes ketinimą apeiti taisykles yra labai sudėtinga įrodyti.

[19] ***Turi būti įrašyta nauja konstatuojamoji dalis:*** *„Kai valstybė narė praneša Komisijai, kad žiniasklaidos paslaugų teikėjas įsisteigė jurisdikciją turinčioje valstybėje narėje siekdamas apeiti griežtesnes taisykles šia direktyva koordinuojamose srityse, kurios jam būtų taikomos, jei jis būtų įsisteigęs pirmojoje valstybėje narėje, ji turėtų pateikti patikimus ir pagrįstus įrodymus. Nors tokiais įrodymais neturi būti nustatytas žiniasklaidos paslaugų teikėjo ketinimas apeiti tas griežtesnes taisykles, atitinkama valstybė narė turėtų išsamiai apibūdinti tai patvirtinančius faktus, kuriais remiantis būtų galima pagrįstai nustatyti tokį taisyklių apėjimą*.“

a) ji pranešė Komisijai ir valstybei narei, kurioje įsisteigęs [...] žiniasklaidos paslaugų teikėjas, apie ketinimą imtis tokių priemonių, kartu nurodydama priežastis, kuriomis ji grindžia savo vertinimą;

b) ji gerbė atitinkamo [...] žiniasklaidos paslaugų teikėjo teisę į gynybą ir visų pirma suteikė [...] žiniasklaidos paslaugų teikėjui galimybę pareikšti savo nuomonę dėl įtariamo apėjimo ir priemonių, kurių ketina imtis pranešančiosios valstybės narės;

c) [...] Komisija nusprendė, kad priemonės yra suderinamos su Sąjungos teise, visų pirma, kad vertinimai, kuriuos atliko valstybė narė pagal 2 ir 3 dalis imdamasi tų priemonių, yra tinkamai pagrįsti. Komisija gali paprašyti, kad ERGA pateiktų nuomonę pagal 30a straipsnio 3 dalies e punktą. Komisija tinkamai informuoja Ryšių komitetą.

5. Komisija priima sprendimą per 3 mėnesius nuo 4 dalies a punkte numatyto išsamaus pranešimo gavimo dienos [...]. Pranešimas laikomas išsamiu, jei per [...] vieną mėnesį nuo jo gavimo [...] Komisija nepaprašo jokios kitos papildomos informacijos, būtinai reikalingos sprendimui priimti.

[…]

Jei atitinkama valstybė narė [...] šios informacijos [...] nepateikia per Komisijos nustatytą [...] laikotarpį, [...] Komisija [...] atmeta pranešimą remdamasi tuo, kad jis nėra išsamus. Todėl valstybė narė numatytų priemonių nesiima.

6. Valstybės narės pagal savo teisės aktus tinkamomis priemonėmis užtikrina, kad jų jurisdikcijai priklausantys žiniasklaidos paslaugų teikėjai veiksmingai laikytųsi šios direktyvos nuostatų.

7. […][20]

[20] Tekstas perkeltas į 4a straipsnį.

8. Jei šioje direktyvoje nenumatyta kitaip, taikoma Direktyva 2000/31/EB. Jei šioje direktyvoje nenumatyta kitaip, kilus Direktyvos 2000/31/EB ir šios direktyvos nuostatų prieštaravimams, vadovaujamasi šios direktyvos nuostatomis.

4a straipsnis (naujas)

1. Valstybės narės šia direktyva koordinuojamose srityse [...] yra skatinamos, kiek tai leidžiama pagal jų teisines sistemas, naudoti bendrą reguliavimą ir skatinti savireguliavimą taikant nacionaliniu lygmeniu priimtus elgesio kodeksus. Tie kodeksai turi būti tokie, kad [...]:

a) jie būtų plačiai priimtini pagrindiniams suinteresuotiesiems subjektams atitinkamose valstybėse narėse,

b) juose aiškiai ir nedviprasmiškai būtų išdėstyti jų tikslai,

c) juose būtų numatyta reguliari, skaidri ir nepriklausoma stebėsena ir vertinimas, kaip siekiama iškeltų tikslų, ir

d) būtų numatytas veiksmingas vykdymo užtikrinimas [...].

2. **Valstybės narės ir Komisija gali skatinti savireguliavimą taikant Sąjungos elgesio kodeksus, parengtus žiniasklaidos paslaugų teikėjų, vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjų arba jiems atstovaujančių organizacijų, prireikus bendradarbiaujant su kitais sektoriais, pavyzdžiui, pramonės, prekybos sektoriais, profesinėmis ir vartotojų asociacijomis arba organizacijomis. Tie kodeksai turi būti plačiai priimtini pagrindiniams suinteresuotiesiems subjektams Sąjungos lygmeniu ir turi atitikti 1 dalies b–d punktuose išdėstytus reikalavimus. Sąjungos elgesio kodeksais nedaromas poveikis nacionaliniams elgesio kodeksams.**

Komisija šiuos kodeksus paskelbia viešai ir gali juos tinkamai reklamuoti.

Sąjungos elgesio kodeksų projektus [...] ir [...] jų pakeitimus šiuos kodeksus pasirašiusieji asmenys pateikia Komisijai. [...] Komisija [...] konsultuojasi su Ryšių komitetu dėl tų kodeksų projektų arba jų pakeitimų.

[…]

III SKYRIUS

AUDIOVIZUALINĖS ŽINIASKLAIDOS PASLAUGOMS TAIKOMOS NUOSTATOS

5 straipsnis

1a. Valstybės narės užtikrina, kad jų jurisdikcijai priklausantys audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikėjai sudarytų paslaugos gavėjams galimybę lengvai, tiesiogiai ir nuolat gauti bent šią informaciją:

a) žiniasklaidos paslaugų teikėjo pavadinimą;

b) geografinį adresą, kuriuo žiniasklaidos paslaugų teikėjas yra įsisteigęs;

c) žiniasklaidos paslaugų teikėjo duomenis, įskaitant jo elektroninio pašto adresą ar svetainės adresą, pagal kuriuos į jį galima greitai, tiesiogiai ir veiksmingai kreiptis;

d) kurios valstybės narės jurisdikcijai priklauso žiniasklaidos paslaugų teikėjai ir kurios reguliavimo institucijos arba priežiūros įstaigas yra kompetentingos.

1b. Valstybės narės gali patvirtinti teisėkūros priemones, kuriomis būtų nustatoma, kad, be 1 dalyje išvardytos informacijos, jų jurisdikcijai priklausantys audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikėjai suteiktų galimybę susipažinti su informacija apie jų nuosavybės struktūrą, įskaitant tikruosius savininkus, taip pat su informacija apie politikoje dalyvaujančius asmenis, kuriems nuosavybės teise priklauso žiniasklaidos paslaugų teikėjai, su sąlyga, kad tokiomis priemonėmis būtų gerbiama atitinkamų pagrindinių teisių ir laisvių esmė ir jos būtų būtinos bei proporcingos demokratinėje visuomenėje siekiant apsaugoti bendrojo intereso tikslą.[21] [22]

---

[21] *Turi būti įrašyta nauja konstatuojamoji dalis:* **„Skaidrumas žiniasklaidos nuosavybės srityje yra tiesiogiai susijęs su saviraiškos laisve – demokratinių sistemų kertiniu akmeniu. Informacija apie audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikėjų nuosavybės struktūrą, jeigu dėl tokios nuosavybės kontroliuojamas teikiamų paslaugų turinys arba jam daroma didelė įtaka, suteikia naudotojams galimybę susidaryti pagrįstą nuomonę apie tokį turinį. Valstybės narės turėtų galėti nuspręsti, ar ir kokiu mastu informacija apie atitinkamo žiniasklaidos paslaugų teikėjo nuosavybę turėtų būti prieinama naudotojams, su sąlyga, kad būtų gerbiama atitinkamų pagrindinių teisių ir laisvių esmė ir kad tokios priemonės būtų būtinos ir proporcingos. Valstybės narės taip pat turėtų galėti nuspręsti, ar ir kokiu mastu yra būtina ir proporcinga, kad politikoje dalyvaujantys asmenys deklaruotų savo nuosavybę, susijusią su žiniasklaidos paslaugų teikėjais, ir kad informacija apie tokią nuosavybę turėtų būti prieinama naudotojams, su sąlyga, kad būtų gerbiama atitinkamų pagrindinių teisių ir laisvių esmė.“**
Turi būti įrašyta nauja konstatuojamoji dalis: **„Dėl specifinio audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų pobūdžio, ypač dėl šių paslaugų poveikio formuojant žmonių nuomones, naudotojai turi teisėtą interesą žinoti, kas yra atsakingas už šių paslaugų turinį. Siekiant stiprinti saviraiškos laisvę ir taip skatinti žiniasklaidos pliuralizmą bei išvengti interesų konfliktų, valstybėms narėms svarbu užtikrinti, kad naudotojai galėtų lengvai ir tiesiogiai bet kuriuo metu turėti prieigą prie informacijos apie žiniasklaidos paslaugos teikėjus. Kiekviena valstybė narė turi pati nuspręsti, ypač kalbant apie informaciją, kuri gali būti suteikta apie nuosavybės struktūrą, tikruosius savininkus ir politikoje dalyvaujančius asmenis, kaip pasiekti šį tikslą nedarant poveikio visoms kitoms susijusioms Sąjungos teisės nuostatoms ir visų pirma užtikrinant, kad būtų visapusiškai laikomasi Bendrojo duomenų apsaugos reglamento (ES) 2016/679 ir Chartijos 7, 8 ir 52 straipsnių nuostatų.“** *(iš dalies pakeista Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyvos 2010/13/ES 45 konstatuojamoji dalis)*

[22] UK ir Komisija: tikrinimo išlyga.

6 straipsnis

Valstybės narės tinkamomis priemonėmis užtikrina, kad jų jurisdikcijai priklausančių žiniasklaidos paslaugų teikėjų teikiamomis audiovizualinės žiniasklaidos paslaugomis nebūtų:

aa) kurstomas smurtas ar neapykanta prieš asmenų grupę, apibrėžiamą nurodant lytį, rasinę ar etninę kilmę, pilietybę, religiją ar tikėjimą, neįgalumą, amžių ar lytinę orientaciją, arba prieš tokios grupės narį;[23] [24]

ab) [...] viešai kurstoma įvykdyti teroristinį nusikaltimą, kaip nurodyta Direktyvos *(ES) 2017/541* dėl kovos su terorizmu 5 straipsnyje.[25] [26]

6a straipsnis

[…][27]

---

[23] ***8 konstatuojamoji dalis turi būti iš dalies pakeista taip:*** „Siekiant užtikrinti nuoseklumą ir suteikti tikrumo įmonėms ir valstybių narių institucijoms, „**smurto ar** neapykantos kurstymo“ sąvoka turėtų, kiek tinkama, būti suderinta su apibrėžtimi, pateikta 2008 m. lapkričio 28 d. Tarybos pamatiniame sprendime 2008/913/TVR dėl kovos su tam tikromis rasizmo ir ksenofobijos formomis bei apraiškomis baudžiamosios teisės priemonėmis **[...]**“.

[24] SE: išlyga dėl to, kad įtraukta daugiau kriterijų, apibrėžiančių smurto ir neapykantos kurstymą (taikoma ir 28a straipsnio 1 dalies b punktui).

[25] ***Turi būti įrašyta nauja 8a konstatuojamoji dalis:*** **„Pastaraisiais metais terorizmo grėsmė išaugo ir išplito. Su teroristine veikla susiję nusikaltimai yra labai sunkaus pobūdžio, nes dėl jų gali būti įvykdytas teroro aktas. Dėl šios priežasties ir siekiant apsaugoti visuomenę nuo tokių grėsmių, šioje direktyvoje reikia skirti dėmesio viešo kurstymo įvykdyti teroristinį nusikaltimą klausimui. Siekiant užtikrinti nuoseklumą ir suteikti teisinio tikrumo įmonėms ir valstybių narių institucijoms, tai turėtų, kiek tinkama, būti suderinta su Direktyvos dėl kovos su terorizmu 5 straipsniu.“**

[26] Komisija: tikrinimo išlyga dėl terorizmo įtraukimo.

[27] Tekstas perkeltas į 12 straipsnio 1a dalį.

***7 straipsnis*[28]**

1. Valstybės narės užtikrina, kad jų jurisdikcijai priklausantys žiniasklaidos paslaugų teikėjai plėtotų tinkamas ir proporcingas priemones siekiant sudaryti sąlygas tam, kad jų paslaugos palaipsniui taptų prieinamos regėjimo ar klausos negalią turintiems asmenims.

2. Valstybės narės užtikrina, kad žiniasklaidos paslaugų teikėjai nacionalinėms reguliavimo institucijoms arba įstaigoms reguliariai teiktų 1 dalyje nurodytų priemonių įgyvendinimo ataskaitas.[29]

3. [...] Valstybės narės užtikrina, kad informacija apie ekstremalias situacijas, įskaitant viešuosius pranešimus ir skelbimus gaivalinių nelaimių atvejais, kuri viešai paskelbiama teikiant audiovizualinės žiniasklaidos paslaugas, būtų teikiama taip, kad ji būtų prieinama regėjimo ar klausos negalią turintiems žmonėms[30].

8 straipsnis

Valstybės narės užtikrina, kad jų jurisdikcijai priklausantys žiniasklaidos paslaugų teikėjai neperduotų kinematografijos kūrinių kitu laikotarpiu nei buvo susitarta su teisių turėtojais.

---

28 Komisija: tikrinimo išlyga dėl 7 straipsnio įtraukimo iš naujo, nes kartu pateiktas pasiūlymas dėl horizontalaus pobūdžio Europos prieinamumo akto, apimančio ir priimtinumo reikalavimus audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų srityje.

29 ***Turi būti įrašyta nauja konstatuojamoji dalis*: „Priimdamos sprendimus dėl būdų užtikrinti jų jurisdikcijai priklausančių audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų prieinamumą, valstybės narės gali atsižvelgti į tokius kriterijus, kaip paslaugų teikėjo maža auditorija arba maža apyvarta. Siekiant įvertinti pažangą, kurią žiniasklaidos paslaugų teikėjai padarė užtikrindami, kad jų paslaugos palaipsniui taptų prieinamos regėjimo ar klausos negalią turintiems asmenims, valstybės narės turėtų reikalauti, kad jų teritorijoje įsisteigę paslaugų teikėjai joms reguliariai teiktų ataskaitas.“**

30 ***Turi būti įrašyta nauja konstatuojamoji dalis*: „Informacija apie ekstremalias situacijas turėtų būti toliau viešai skelbiama teikiant audiovizualinės žiniasklaidos paslaugas net tuo atveju, kai susidaro aplinkybės, kuriomis nėra įmanoma pateikti tokią informaciją taip, kad ji būtų prieinama regėjimo ar klausos negalią turintiems žmonėms.“**

9 straipsnis

1. Valstybės narės užtikrina, kad jų jurisdikcijai priklausančių žiniasklaidos paslaugų teikėjų perduodami komerciniai audiovizualiniai pranešimai atitiktų šiuos reikalavimus:

   a) būtų galima iš karto atpažinti, kad tai yra komercinis audiovizualinis pranešimas. Paslėpti komerciniai audiovizualiniai pranešimai draudžiami;

   b) komerciniuose audiovizualiniuose pranešimuose nebūtų naudojamos pasąmonę veikiančios technologijos;

   c) komerciniuose audiovizualiniuose pranešimuose nebūtų:

      i) žmogaus orumo žeminimo;

      ii) jokių diskriminavimo dėl lyties, rasės ar etninės kilmės, pilietybės, religijos arba tikėjimo, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos apraiškų arba skatinimo;

      iii) sveikatai ar saugai pavojingo elgesio skatinimo;

      iv) aplinkos apsaugai ypač žalingo elgesio skatinimo;

   d) būtų draudžiami bet kokie komerciniai audiovizualiniai pranešimai, skirti cigarečių **ir kitų tabako gaminių, taip pat elektroninių cigarečių ir pildomųjų talpyklų, kurioms taikomas Direktyvos 2014/40/ES [...] 20 straipsnis,** reklamai;

   e) alkoholinių gėrimų reklamai skirti komerciniai audiovizualiniai pranešimai nebūtų konkrečiai skirti nepilnamečiams ir neskatintų besaikio tokių gėrimų vartojimo;

f) būtų draudžiami vaistų ir medicininio gydymo būdų, kurie valstybėje narėje, kurios jurisdikcijai priklauso žiniasklaidos paslaugų teikėjas, yra galimi tik pagal receptus, reklamai skirti komerciniai audiovizualiniai pranešimai;

g) komerciniai audiovizualiniai pranešimai nedarytų žalingo fizinio ar moralinio poveikio nepilnamečiams. Todėl pasinaudojant nepilnamečių nepatyrimu ar patiklumu komerciniais audiovizualiniais pranešimais negalima tiesiogiai skatinti juos pirkti ar išsinuomoti produktą ar paslaugą, tiesiogiai skatinti nepilnamečius įtikinti savo tėvus ar kitus asmenis pirkti reklamuojamas prekes ar paslaugas, naudotis ypatingu nepilnamečių pasitikėjimu tėvais, mokytojais ar kitais asmenimis, arba be reikalo rodyti į pavojingą padėtį patekusius nepilnamečius.

2. Valstybės narės [...] skatinamos [...] naudoti bendrą reguliavimą ir skatinti savireguliavimą taikant elgesio kodeksus, kaip numatyta 4a straipsnio 1 dalyje, dėl netinkamų komercinių audiovizualinių pranešimų, kurie lydi vaikams skirtas programas arba yra į jas įtraukti [...], apie maisto produktus ir gėrimus, kurių sudėtyje yra maistinių medžiagų ir maistiniu arba fiziologiniu poveikiu pasižyminčių medžiagų, ypač sočiųjų riebalų, riebalų rūgščių transizomerų, druskos ar natrio ir cukrų, kurių apskritai nerekomenduojama vartoti per daug [...].

Tais kodeksais [...] siekiama veiksmingai [...] sumažinti galimybę nepilnamečiams pamatyti komercinius audiovizualinius pranešimus apie maisto produktus ir gėrimus, kurių sudėtyje yra daug druskos, cukrų ar riebalų arba kurie kitaip neatitinka nacionalinių ar tarptautinių mitybos gairių. Tais kodeksais [...] taip pat užtikrinama, kad komerciniuose audiovizualiniuose pranešimuose [...] nebūtų [...] pabrėžiamas teigiamas tokių maisto produktų ir gėrimų maistingumo aspektų bruožas.

[…]

3. [...] Valstybės narės [...] skatinamos [...] naudoti bendrą reguliavimą ir skatinti savireguliavimą taikant elgesio kodeksus, kaip numatyta 4a straipsnio 1 dalyje, dėl netinkamų komercinių audiovizualinių pranešimų apie alkoholinius gėrimus. Tais kodeksais [...] siekiama veiksmingai sumažinti galimybę nepilnamečiams pamatyti komercinius audiovizualinius pranešimus apie alkoholinius gėrimus.

4. Komisija [...] skatina keistis geriausios praktikos pavyzdžiais savireguliavimo ir bendro reguliavimo [...] elgesio kodeksų, kaip nurodyta 2 ir 3 dalyse, srityje. […]

4a. Valstybės narės ir Komisija gali skatinti savireguliavimą taikant Sąjungos elgesio kodeksus, kaip nurodyta 4a straipsnio 2 dalyje.

10 straipsnis

1. Remiamos audiovizualinės žiniasklaidos paslaugos arba programos turi atitikti šiuos reikalavimus:

   a) jokiomis aplinkybėmis jų turiniui, o televizijos programų transliavimo atveju – jų rodymo laikui, nedaroma įtaka taip, kad būtų paveikta žiniasklaidos paslaugų teikėjo atsakomybė ir redakcinis nepriklausomumas;

b) **jose negali būti tiesiogiai skatinama pirkti ar nuomoti prekes ar paslaugas, <u>visų pirma darant specialias reklamines nuorodas į tas prekes ar paslaugas;</u>**[31] [32]

c) žiūrovai aiškiai informuojami apie tai, kad sudarytas rėmimo susitarimas. Programų pradžioje, jų metu ir (arba) pabaigoje tinkamu būdu pateikiant rėmėjo asmenvardį (pavadinimą), logotipą ir (arba) kitą ženklą, pavyzdžiui, nuorodą į jo produktą (-us) ar paslaugą (-as) arba jų skiriamąjį ženklą, yra aiškiai parodoma, kad programos yra remiamos.

2. Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų arba programų negali remti įmonės, kurių pagrindinė veikla yra cigarečių **<u>ir kitų tabako gaminių, taip pat elektroninių cigarečių ir pildomųjų talpyklų, kurioms taikomas Direktyvos 2014/40/ES 20 straipsnis,</u>** gamyba arba pardavimas.

3. Jei įmonės, kurių veikla apima vaistų gamybą arba pardavimą ir medicininį gydymą, remia audiovizualinės žiniasklaidos paslaugas arba programas, jose gali būti reklamuojamas įmonės pavadinimas ar jos įvaizdis, tačiau negalima reklamuoti konkrečių vaistų ar medicininių gydymo būdų, kurie toje valstybėje narėje, kurios jurisdikcijai priklauso žiniasklaidos paslaugų teikėjas, galimi tik pagal receptus.

4. Žinių ir naujienų programos nėra remiamos. Valstybės narės gali nuspręsti uždrausti rodyti rėmėjų logotipą programose vaikams, dokumentiniuose filmuose ir religinio turinio programose.

---

[31] ***14 konstatuojamoji dalis turi būti iš*** ***[illegible]*** audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų arba programų finansavimo priemonė, kurią taikant reklamuojamas juridinio ar fizinio asmens asmenvardis (pavadinimas), prekės ženklas, įvaizdis, veikla ar prekės. [...] Rėmimo skelbimuose ir toliau reikėtų aiškiai informuoti žiūrovus apie esamą rėmimo susitarimą. Remiamų programų turinys neturėtų būti paveiktas taip, kad nukentėtų audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikėjo redakcinė nepriklausomybė.“

[32] ES: išlyga dėl rėmimo naudojimo apribojimo.

11 straipsnis

1. 2, 3 ir 4 dalys taikomos tik programoms, sukurtoms po 2009 m. gruodžio 19 d.

2. Rodyti prekes <u>[…] leidžiama</u> teikiant visas audiovizualinės žiniasklaidos paslaugas, išskyrus per žinių ir naujienų programas, vartotojų reikalų programas, religines programas ir programas <u>vaikams […]</u>.[33]

3. Programos, į kurias įtrauktas prekių rodymas, turi atitikti šiuos reikalavimus:

a) jokiomis aplinkybėmis jų turiniui ir <u>pateikimui pagal tvarkaraštį</u> televizijos programų transliavimo atveju <u>[…] arba kataloge užsakomųjų audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų atveju</u> nedaroma įtakos taip, kad būtų paveikta žiniasklaidos paslaugų teikėjo atsakomybė ir redakcinis nepriklausomumas;

b) jose negali būti tiesiogiai skatinama pirkti arba nuomoti prekes ar paslaugas, <u>visų pirma darant specialias reklamines nuorodas į tas prekes ar paslaugas;</u>[34]

<u>ba)</u> <u>jose negali būti nepagrįstai didinamas konkretaus produkto pastebimumas;</u>[35]

---

[33] ***16 konstatuojamoji dalis turi būti iš*** ***[illegible]*** ***leidžiama*** per žinių ir naujienų programas, vartotojų reikalų programas, religines programas ir programas **vaikams […]**. Iš tiesų faktai rodo, kad prekių rodymas ir įterptinės reklamos gali paveikti vaikų elgesį, nes vaikai dažnai nepajėgia atpažinti komercinio turinio. Todėl reikia toliau drausti rodyti prekes vaikams skirtose programose […]. Vartotojų reikalų programos yra programos, kuriose žiūrovams duodama patarimų arba įtraukiami atsiliepimai apie prekių ir paslaugų pirkimą. Leidus rodyti prekes per tokias programas, žiūrovams, kurie tokiose programose gali tikėtis tikrų ir sąžiningų atsiliepimų apie prekes ar paslaugas, išnyktų skirtumas tarp reklamos ir redakcinio turinio.“

[34] ES: išlyga dėl rėmimo naudojimo apribojimo.

[35] ES ir PT: išlyga dėl prekių rodymo naudojimo apribojimo.

c) žiūrovai aiškiai informuojami apie vykdomą prekių rodymą […] tai tinkamai nurodant programos pradžioje ir pabaigoje, taip pat atnaujinus programos rodymą po reklamos pertraukos, kad žiūrovui nekiltų jokios painiavos.

[…] Valstybės narės gali […] netaikyti c punkte išdėstytų reikalavimų, […] išskyrus programų, kurias sukūrė arba užsakė sukurti […] žiniasklaidos paslaugų teikėjas [...] arba su […] tuo žiniasklaidos paslaugų teikėju susijusi bendrovė, atveju.

4. Bet kuriuo atveju programose nerodomos šios prekės:

a) cigaretės ir kiti tabako gaminiai, taip pat elektroninės cigaretės ir pildomosios talpyklos, kurioms taikomas Direktyvos 2014/40/ES 20 straipsnis [...], arba įmonių, kurių pagrindinė veikla yra […] tų gaminių gamyba arba pardavimas, produktai;

b) konkretūs vaistai ar medicininio gydymo būdai, kurie toje valstybėje narėje, kurios jurisdikcijai priklauso žiniasklaidos paslaugų teikėjas, galimi tik pagal receptus.

12 straipsnis

1. **Valstybės narės imasi tinkamų priemonių, kad jų jurisdikcijai priklausančių žiniasklaidos paslaugų teikėjų programos, kurios gali pakenkti fiziniam, protiniam ar moraliniam nepilnamečių vystymuisi, būtų teikiamos tik taip, kad nepilnamečiai jų paprastai negalėtų girdėti ar matyti. Tokios priemonės, be kita ko, gali būti transliavimo laiko parinkimas, amžiaus tikrinimo priemonės ar kitos techninės priemonės. Jos turi būti proporcingos galimai programos žalai.**

Žalingiausiam turiniui, tokiam kaip savitikslis smurtas ir pornografija, taikomos […] griežtos prieigos kontrolės priemonės, pavyzdžiui, šifravimas ir veiksminga tėvų kontrolė, nedarant poveikio valstybių narių galimybei patvirtinti griežtesnes priemones.[36][37]

Komisija gali skatinti žiniasklaidos paslaugų teikėjus keistis geriausios praktikos pavyzdžiais bendro reguliavimo elgesio kodeksų srityje. Prireikus valstybės narės ir Komisija gali [...] skatinti savireguliavimą taikant Sąjungos elgesio kodeksus, nurodytus 4a straipsnio 2 dalyje.

---

[36] *Turi būti įrašyta nauja konstatuojamoji dalis:* **„Televizijos programų transliavimo paslaugoms taikytinos tinkamos nepilnamečių apsaugos priemonės turėtų būti taip pat taikomos užsakomosioms audiovizualinės žiniasklaidos paslaugoms. Tokiu būdu turėtų būti padidintas apsaugos lygis. Taikant minimalaus suderinimo požiūrį, valstybėms narėms sudaromos sąlygos nustatyti aukštesnį apsaugos lygį turiniui, kuris gali pakenkti fiziniam, protiniam ar moraliniam nepilnamečių vystymuisi. Žalingiausiam turiniui, kuris gali pakenkti fiziniam, protiniam ar moraliniam nepilnamečių vystymuisi, tačiau nebūtinai yra nusikalstama veika, turėtų būti taikomos griežčiausios priemonės užtikrinant, kad toks turinys būtų prieinamas tik suaugusiesiems.“**

[37] PL: išlyga dėl žalingiausiam per televiziją transliuojamam turiniui taikomų taisyklių švelninimo. DE: išlyga dėl termino „žalingiausias turinys“ vartojimo vietoj pradinio termino „programos, ... kurios galėtų rimtai pakenkti“.

1a.[38]**Valstybės narės užtikrina, kad <u>[…]</u> žiniasklaidos paslaugų teikėjai suteiktų žiūrovams pakankamai informacijos apie turinį, kuris gali pakenkti fiziniam, protiniam ar moraliniam nepilnamečių vystymuisi. Tuo tikslu <u>[…] žiniasklaidos paslaugų teikėjai</u> naudoja sistemą, <u>[…] kuria aprašomas galimai žalingas</u> audiovizualinės žiniasklaidos paslaugos turinio pobūdis.**[39]

Siekiant įgyvendinti šią <u>[...] dalį</u>, valstybės narės <u>[...] yra</u> skatinam<u>os naudoti</u> bendrą reguliavimą, <u>kaip numatyta 4a straipsnio 1 dalyje</u>.

Komisija <u>[…]</u> skatina žiniasklaidos paslaugų teikėjus keistis geriausios praktikos pavyzdžiais bendro reguliavimo <u>[…] elgesio kodeksų</u> srityje.

<u>1b.</u> <u>Be 1 ir 1a dalyse nurodytų priemonių, valstybės narės skatina politiką ir programas, kuriomis ugdomi gebėjimai naudotis žiniasklaidos priemonėmis.</u>

<u>Valstybės narės ir Komisija gali skatinti savireguliavimą taikant Sąjungos elgesio kodeksus, kaip nurodyta 4a straipsnio 2 dalyje.</u>

---

38 Tekstas perkeltas iš 6a straipsnio.

39 ***9 konstatuojamoji dalis turi būti iš*** *:□,****Jeikes pakeista taip*** įskaitant tėvus ir nepilnamečius, priimti informacija pagrįstus sprendimus apie žiūrėtiną turinį, būtina, kad audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikėjai pateiktų pakankamai informacijos apie turinį, kuris galėtų pakenkti fiziniam, protiniam ar moraliniam nepilnamečių vystymuisi. Tai būtų galima padaryti, pavyzdžiui, taikant turinio teikiamųjų terminų sistemą **<u>[…], garsinį įspėjimą, vaizdinį ženklą arba bet kokias kitas priemones, kuriomis aprašomas turinio pobūdis</u>**.“

IV SKYRIUS

[išbraukta]

13 straipsnis

1. Valstybės narės užtikrina, kad jų jurisdikcijai priklausantys užsakomąsias audiovizualinės žiniasklaidos paslaugas teikiantys <u>žiniasklaidos paslaugų</u> teikėjai bent 20 proc. savo katalogų sudarytų iš Europos kūrinių ir užtikrintų tų kūrinių pastebimumą.[40][41]

---

[40] ***21 konstatuojamoji dalis turi būti iš dalies pakeista taip:*** *„Užsakomųjų* audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikėjai turėtų skatinti Europos kūrinių gamybą ir platinimą užtikrindami, kad jų kataloguose būtų minimali Europos kūrinių dalis ir jie būtų pakankamai pastebimi**. <u>Pastebimumas yra susijęs su Europos kūrinių skatinimu, sudarant palankesnes sąlygas susipažinti su šiais kūriniais. Pastebimumą galima užtikrinti įvairiais būdais, pavyzdžiui, paskiriant rubriką Europos kūriniams, kuri būtų prieinama iš paslaugos pradžios tinklalapio, sudarant Europos kūrinių paieškos galimybę per paieškos priemonę, kuri būtų suteikiama kaip paslaugos dalis, naudojant Europos kūrinius su paslauga susijusiose kampanijose arba nustatant mažiausią būtiną iš katalogo populiarinamų Europos kūrinių procentinę dalį, pvz., naudojant reklamjuostes ar panašias priemones</u>.“**

[41] <u>DK</u>, <u>FI</u>, <u>NL</u>, <u>LU</u>, <u>SE</u> ir <u>UK</u> išlyga dėl kvotos prievolės užsakomosioms paslaugoms. <u>ES</u> ir <u>FR</u>: išlyga dėl procentinės dalies, kuri turėtų būti padidinta iki 30 %.

2. Jei valstybės narės […] reikalauja, kad jų jurisdikcijai priklausantys žiniasklaidos paslaugų teikėjai […] finansiškai prisidėtų prie Europos kūrinių gamybos, be kita ko, tiesioginėmis investicijomis į turinį ir įnašais į nacionalinius fondus, […] jos taip pat gali reikalauti, kad tokius finansinius įnašus mokėtų žiniasklaidos paslaugų teikėjai, [...] kurie orientuojasi į jų teritorijoje esančias auditorijas, nors yra įsisteigę kitose valstybėse narėse. Šiuo atveju finansinis įnašas grindžiamas tik pajamomis, gautomis valstybėse narėse, į kurias orientuotas paslaugų teikėjas. Jei valstybė, kurioje įsisteigęs paslaugų teikėjas, nustato tokį finansinį įnašą, ji atsižvelgia į visus finansinius įnašus, kuriuos yra nustačiusios valstybės narės, į kurias orientuota jo veikla.[42] Bet koks finansinis įnašas turi atitikti Sąjungos teisę, ypač valstybės pagalbos taisykles[43].

3. Valstybės narės ne vėliau kaip [data – ne vėliau kaip per trejus metus nuo priėmimo] ir vėliau kas dvejus metus pateikia Komisijai 1 ir 2 dalių įgyvendinimo ataskaitą.

---

[42] ***24 konstatuojamoji dalis turi būti iš*** *„Kadangi siekiant užtikrinti, kad valstybės narės nustatytų* finansinius įnašus **žiniasklaidos paslaugų** teikėjams **[...],** tokiais įnašais **[…] turėtų** būti siekiama tinkamo Europos kūrinių populiarinimo vengiant dvigubo **žiniasklaidos** paslaugų teikėjų apmokestinimo rizikos. Todėl, kai valstybė narė, kurioje įsisteigęs **žiniasklaidos paslaugų** teikėjas, nustato finansinį įnašą, ji **[…] turėtų** atsižvelgti į visus finansinius įnašus, kuriuos yra nustačiusios valstybės narės, į kurias orientuota jo veikla.“

[43] FI, LU, NL ir UK: išlyga dėl finansinio įnašo ir visų pirma dėl galimybės valstybei narei reikalauti tokio finansinio įnašo iš žiniasklaidos paslaugų teikėjų, įsisteigusių ne jos teritorijoje, tačiau besiorientuojančių į jos teritorijoje esančią auditoriją.

4. Remdamasi valstybių narių pateikta informacija ir nepriklausomu tyrimu, atsižvelgdama į rinką, technologijų pažangą ir kultūrų įvairovės skatinimo tikslą, Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai 1 ir 2 dalių […] taikymo ataskaitą.

5. [...] Pagal 1 dalį nustatyta prievolė ir 2 dalyje išdėstytas reikalavimas žiniasklaidos paslaugų teikėjams, kurie orientuojasi į auditorijas kitose valstybėse narėse, netaikomi žiniasklaidos paslaugų teikėjams, kurių maža apyvarta arba maža auditorija [...]. Valstybės narės gali ir nenustatyti tokių prievolių ar reikalavimų tais atvejais, kai jie būtų neįgyvendinami arba nepagrįsti dėl audiovizualinės žiniasklaidos […] paslaugų pobūdžio ar temos[44].

5a. Komisija, pasikonsultavusi su Ryšių komitetu, [...] paskelbia gaires dėl 1 dalyje nurodytos Europos kūrinių dalies apskaičiavimo ir dėl 5 dalyje nurodytos [...] mažos auditorijos bei mažos apyvartos apibrėžties.

---

[44] ***25 konstatuojamoji dalis turi būti iš*** ***[...] Siekiant užtikrinti tai, kad*** Europos kūrinių populiarinimo prievolė nestabdytų rinkos plėtros, ir sudaryti sąlygas naujiems dalyviams patekti į rinką, tokie reikalavimai neturėtų būti taikomi įmonėms, kurie užima nedidelę rinkos dalį. Tai visų pirma taikytina įmonėms, kurių **maža apyvarta** ir maža auditorija **[…]**. **Tai, kad auditorija maža, gali būti nustatyta, pavyzdžiui, remiantis žiūrėjimo laiku arba pardavimo dydžiais, priklausomai nuo paslaugos pobūdžio, o nustatant tai, kad apyvarta maža, turėtų būti atsižvelgiama į skirtingus audiovizualinio sektoriaus rinkų dydžius valstybėse narėse**. Nustatyti tokius reikalavimus taip pat galėtų būti netikslinga tais atvejais, kai dėl audiovizualinės žiniasklaidos užsakomųjų paslaugų pobūdžio ar temos jie būtų neįgyvendinami arba nepagrįsti“.

V SKYRIUS

NUOSTATOS DĖL IŠSKIRTINIŲ TEISIŲ IR TRUMPŲ NAUJIENŲ PRANEŠIMŲ TEIKIMO TRANSLIUOJANT TELEVIZIJOS PROGRAMAS

14 straipsnis

1. Kiekviena valstybė narė gali imtis Sąjungos teisę atitinkančių priemonių, kad užtikrintų, jog jos jurisdikcijai priklausantys transliuotojai, pasinaudodami išskirtine teise, renginių, kurie tos valstybės narės laikomi itin reikšmingais visuomenei, netransliuotų taip, kad didelė tos valstybės narės gyventojų dalis negalėtų jų nemokamai matyti tiesiogiai ar žiūrėdami įrašą. Jei atitinkama valstybė narė imasi tokių priemonių, ji sudaro atitinkamų nacionalinių ar nenacionalinių renginių, kuriuos ji laiko itin reikšmingais visuomenei, sąrašą. Sąrašas sudaromas aiškiai, nedviprasmiškai ir tinkamu laiku. Atlikdama šį darbą, atitinkama valstybė narė taip pat nusprendžia, ar turėtų būti vykdoma viso renginio ar jo dalies tiesioginė transliacija, arba, jei to reikia arba dėl objektyvių priežasčių būtų geriau visuomenei, būtų rodomas viso renginio ar jo dalies įrašas.

2. Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie priemones, kurių jos ėmėsi ar ketina imtis pagal 1 dalį. Per tris mėnesius nuo pranešimo dienos Komisija patikrina, ar tokios priemonės yra suderinamos su Bendrijos teise, ir praneša apie jas kitoms valstybėms narėms. Ji paprašo Ryšių komiteto, įsteigto pagal 29 straipsnį, nuomonės. Informacija apie taikomas priemones nedelsiant paskelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir ne rečiau kaip kartą per metus paskelbiamas bendras valstybėse narėse taikomų priemonių sąrašas.

3. Valstybės narės, taikydamos tinkamas priemones ir vadovaudamosi savo teisės aktais, užtikrina, kad jų jurisdikcijai priklausantys transliuotojai nesinaudotų po 2007 m. liepos 30 d. nusipirktomis išskirtinėmis teisėmis taip, kad didelė kitos valstybės narės gyventojų dalis negalėtų nemokamai matyti 1 ir 2 dalyse apibrėžtų tos kitos valstybės narės visų ar dalies tiesiogiai transliuojamų renginių arba, jei to reikėtų arba dėl objektyvių priežasčių taip būtų geriau visuomenei, visų ar dalies vėliau transliuojamų nemokamų televizijos įrašų, kuriuos ta kita valstybė narė apibrėžia pagal 1 dalį.

15 straipsnis

1. Valstybės narės užtikrina, kad visi Sąjungoje įsisteigę transliuotojai, norintys parengti trumpus naujienų pranešimus, sąžiningomis, pagrįstomis ir nediskriminacinėmis sąlygomis turėtų prieigą prie didelės visuomeninės svarbos renginių, kurie išskirtinėmis teisėmis transliuojami jų jurisdikcijai priklausančio transliuotojo.

2. Jeigu kitas transliuotojas, įsisteigęs toje pačioje valstybėje narėje kaip ir prieigos prašantis transliuotojas, įgijo išskirtinių teisių, susijusių su tam tikru didelės visuomeninės svarbos renginiu, prieigos prašoma iš to transliuotojo.

3. Valstybės narės užtikrina, kad tokia prieiga būtų garantuojama leidžiant transliuotojams laisvai pasirinkti trumpas ištraukas iš perduodančio transliuotojo signalo ir, išskyrus atvejus, kai to neįmanoma atlikti dėl praktinių priežasčių, nurodant bent jų šaltinį.

4. Kaip alternatyvą 3 daliai valstybės narės gali nustatyti lygiavertę sistemą, kuri kitomis priemonėmis leistų užtikrinti prieigą sąžiningomis, pagrįstomis ir nediskriminuojančiomis sąlygomis.

5. Trumpos ištraukos naudojamos tik bendro pobūdžio žinių programose ir gali būti naudojamos teikiant užsakomąsias audiovizualinės žiniasklaidos paslaugas tik tuo atveju, jei tą pačią programą netiesioginės transliacijos forma siūlo tas pats žiniasklaidos paslaugų teikėjas.

6. Nedarydamos poveikio 1–5 dalims valstybės narės, laikydamosi savo teisinės sistemos ir teisinės praktikos, užtikrina, kad būtų nustatyti su tokių trumpų ištraukų pateikimu susiję būdai ir sąlygos, visų pirma kompensavimo priemonių, ilgiausios trumpų ištraukų trukmės ir jų perdavimo laiko ribų atžvilgiu. Jei numatyta kompensacija, ji negali būti didesnė už papildomas sąnaudas, tiesiogiai patirtas teikiant prieigą.

VI SKYRIUS

SKATINIMAS PLATINTI IR KURTI TELEVIZIJOS PROGRAMAS

16 straipsnis

1. Valstybės narės, jei įmanoma ir taikydamos atitinkamas priemones, užtikrina, kad transliuotojai Europos kūriniams paliktų didesnę savo programų transliavimui skirto laiko dalį, išskyrus laiką žinioms, sporto renginiams, žaidimams, reklamai, teleteksto paslaugoms ir teleparduotuvėms. Tokios laiko dalies reikėtų siekti palaipsniui, nustačius tinkamus kriterijus ir atsižvelgiant į transliuotojo įsipareigojimus savo žiūrovams teikti informacinio, švietimo, kultūrinio ir pramoginio pobūdžio programas.

2. Kai 1 dalyje nustatyta laiko dalis negali būti pasiekta, atitinkamoje valstybėje narėje ji turi būti ne mažesnė negu vidutinė 1988 m. skirta dalis.

   Tačiau Graikijai ir Portugalijai 1988 metai pakeičiami 1990 metais.

3. Pradedant nuo 1991 m. spalio 3 d. valstybės narės kas dveji metai pateikia Komisijai ataskaitą apie šio straipsnio ir 17 straipsnio taikymą.

Toje ataskaitoje visų pirma pateikiami statistiniai duomenys apie šiame straipsnyje ir 17 straipsnyje nurodytos laiko dalies užtikrinimą kiekvienoje televizijos programoje, priklausančioje atitinkamos valstybės narės jurisdikcijai, be to, kiekvienu atveju nurodomos priežastys, dėl kurių nepavyko užtikrinti tos laiko dalies, ir patvirtintos arba numatytos priemonės siekiant tai padaryti.

Komisija kitoms valstybėms narėms ir Europos Parlamentui praneša apie ataskaitas, su kuriomis prireikus kartu pateikiama nuomonė. Komisija užtikrina, kad šis straipsnis ir 17 straipsnis būtų taikomi pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo nuostatas. Pateikdama savo nuomonę, Komisija gali visų pirma atsižvelgti į pažangą, padarytą palyginus su ankstesniais metais, pirmą kartą transliuojamų kūrinių dalį programose, ypatingą naujų televizijos transliuotojų padėtį ir į ypatingą šalių, turinčių nedidelius audiovizualinių priemonių gamybos pajėgumus arba ribotą kalbinę erdvę, padėtį.

17 straipsnis

Tais atvejais, kai galima, ir panaudodamos tinkamas priemones valstybės narės užtikrina, kad transliuotojai ne mažiau kaip 10 proc. savo transliacijos laiko, išskyrus žinioms, sporto renginiams, žaidimams, reklamai, teleteksto paslaugoms ir teleparduotuvėms skirtą laiką, arba valstybės narės nuožiūra ne mažiau kaip 10 proc. savo programų biudžeto skirtų Europos kūriniams, sukurtiems nuo transliuotojų nepriklausančių kūrėjų, . Tokios laiko dalies reikėtų siekti palaipsniui, nustačius tinkamus kriterijus ir atsižvelgiant į transliuotojo įsipareigojimus savo žiūrovams teikti informacinio, švietimo, kultūrinio ir pramoginio pobūdžio programas. Jos turi būti siekiama skiriant tinkamą dalį naujiems kūriniams, t. y. kūriniams, kurie yra transliuojami penkerius metus nuo jų sukūrimo.

18 straipsnis

Šis skyrius netaikomas televizijos programoms, kurios skirtos vietinei auditorijai ir kurios nėra nacionalinės sistemos dalis.

VII SKYRIUS

TELEVIZIJOS REKLAMA IR TELEPARDUOTUVĖS

19 straipsnis

1. Televizijos reklama ir teleparduotuvės turi būti lengvai atpažįstamos ir atskiriamos nuo redakcinio programos turinio. Nedarant poveikio naujų reklamos technologijų naudojimui, televizijos reklama ir teleparduotuvės optinėmis ir (arba) akustinėmis, ir (arba) erdvinėmis priemonėmis turi būti pakankamai atskiriamos nuo kitų programos dalių.

2. Atskiri reklamos ir teleparduotuvių intarpai, išskyrus sporto renginių transliacijos metu, turi likti išimtimi.

20 straipsnis

1. Valstybės narės užtikrina, kad įterpiant televizijos reklamą ar teleparduotuves programų metu nebūtų pakenkta programų vientisumui, atsižvelgiant į natūralias atitinkamos programos pertraukas ir jos trukmę bei pobūdį, ir nebūtų pažeidžiamos teisių turėtojų teisės.

2. **Transliuojant televizijos filmus (išskyrus kelių serijų filmus, serialus ir dokumentinius filmus), kinematografijos kūrinius ir žinių programas, televizijos reklama ir (arba) teleparduotuvės gali būti rodomos vieną kartą per kiekvieną programoje nustatytą ne trumpesnį kaip <u>[…]</u> <u>30</u> minučių laikotarpį**[45]. Transliuojant programas vaikams, televizijos reklama ir (arba) teleparduotuvės gali būti rodomos vieną kartą per kiekvieną programoje nustatytą ne trumpesnį kaip 30 minučių laikotarpį, jeigu numatoma programos trukmė yra ilgesnė nei 30 minučių. Televizijos reklama ar teleparduotuvės negali būti įterpiamos į religines apeigas.

21 straipsnis

Vaistų, kuriems išleisti į apyvartą reikalingas leidimas, kaip apibrėžta Direktyvoje 2001/83/EB, teleparduotuvės ir medicininio gydymo teleparduotuvės yra draudžiamos.

22 straipsnis

<u>1a.</u> Alkoholinių gėrimų televizijos reklama ir teleparduotuvės turi atitikti šiuos kriterijus:

a) ji negali **<u>būti […]</u>** skirta konkrečiai nepilnamečiams ir visų pirma negalima rodyti alkoholinius gėrimus vartojančių nepilnamečių;

b) alkoholio vartojimas negali būti siejamas su padidėjusia fizine energija ar vairavimu;

c) negali būti sudaromas įspūdis, kad alkoholio vartojimas prisideda prie sėkmės socialiniame ar seksualiniame gyvenime;

d) negali būti teigiama, kad alkoholis turi gydomųjų savybių arba kad jis yra stimuliuojanti, raminanti ar asmenines problemas padedanti išspręsti priemonė;

[45] <u>DE</u> ir <u>PT</u>: išlyga dėl laiko tarpų tarp reklaminių pertraukų padidinimo nuo 20 iki 30 min.

e) negali būti skatinamas besaikis alkoholio vartojimas, o abstinencija ar saikingas jo vartojimas nušviečiamas neigiamai;

f) negali būti pabrėžiama, kad didelis alkoholio kiekis (stiprumas) yra teigiama gėrimo savybė.

1b. Komerciniai audiovizualiniai pranešimai apie alkoholinius gėrimus teikiant užsakomąsias audiovizualinės žiniasklaidos paslaugas, išskyrus rėmimą ir prekių rodymą, turi atitikti 1a dalyje nustatytus kriterijus[46].

23 straipsnis

1. Televizijos reklamos ir teleparduotuvės intarpams skirta […] laiko dalis nuo […] 6.00 iki 18.00 val. neviršija 20 proc. to laikotarpio. Televizijos reklamos ir teleparduotuvių intarpams skirta laiko dalis nuo 18.00 iki 00.00 val. neviršija 20 proc. to laikotarpio.[47] [48]

---

[46] AT, EL ir LV išlyga: rėmimui ir prekių rodymui taikomi kriterijai taip pat turėtų atitikti griežtesnius alkoholio reklamai taikomus kriterijus.

[47] ***19 konstatuojamoji dalis turi būti iš*** ***[…] dalies pakeista taip:*** „Valstybės narės, arba turėti daugiau lankstumo ir galėti nuspręsti, kada įterpti reklamą, kad reklamuotojų paklausa ir žiūrovų srautas būtų didžiausi. **Todėl laikotarpiui nuo 6.00 iki 18.00 val. taikomas 20 proc. reklamos limitas turėtų būti apskaičiuojamas pagal tą laikotarpį. Lygiai taip pat laikotarpiui nuo 18.00 iki 00.00 val. taikomas 20 proc. reklamos limitas turėtų būti apskaičiuojamas pagal tą laikotarpį. […]“**

[48] DE, ES, FI, NL ir PT: išlyga dėl televizijos reklamai nustatyto kiekybinio limito reikalavimų lankstumo sumažinimo.

2. 1 dalis netaikoma:

a) transliuotojo pranešimams, susijusiems su jo programomis ir papildomais produktais, tiesiogiai susijusiais su tomis programomis, arba transliuotojo pranešimams, susijusiems su kitų tai pačiai žiniasklaidos grupei priklausančių subjektų programomis;

b) rėmimo pranešimams;

c) prekių rodymui;

ca) neutraliems kadrams, kurie naudojami tarp redakcinio turinio ir televizijos reklamos ar teleparduotuvių intarpų bei tarp atskirų intarpų[49].

24 straipsnis

Teleparduotuvių intarpai yra aiškiai išskiriami optinėmis ir akustinėmis priemonėmis ir nepertraukiamai trunka ne mažiau kaip 15 minučių.

25 straipsnis

Ši direktyva *mutatis mutandis* taikomos televizijos kanalams, skirtiems tik reklamai ir teleparduotuvėms, taip pat televizijos kanalams, skirtiems tik savireklamai.

Tačiau šiems kanalams netaikomas VI skyrius bei 20 ir 23 straipsniai.

---

[49] *Turi būti įrašyta nauja konstatuojamoji dalis:* **„Neutraliais kadrais atskiriamas redakcinis turinys nuo televizijos reklamos ar teleparduotuvių intarpų, jais taip pat atskiriami atskiri intarpai. Dėl jų žiūrovas gali aiškiai atskirti, kada vienos rūšies audiovizualinis turinys baigiasi ir prasideda kitas. Būtina patikslinti, kad neutraliems kadrams netaikomas televizijos reklamai nustatytas kiekybinis limitas. Tuo siekiama užtikrinti, kad neutralių kadrų laikas nedarytų poveikio reklamai skirtam laikui ir kad nebūtų daroma neigiamo poveikio iš reklamos gaunamoms pajamoms.“**

26 straipsnis

Nedarant poveikio 4 straipsniui, valstybės narės, deramai atsižvelgdamos į Sąjungos teisę, televizijos programų, kurios skirtos tik šalies teritorijai ir kurių negali tiesiogiai ar netiesiogiai žiūrėti vienos ar daugiau kitų valstybių narių visuomenė, transliavimo atžvilgiu gali nustatyti kitokias sąlygas nei išdėstytos 20 straipsnio 2 dalyje ir 23 straipsnyje.

27 straipsnis

[išbraukta]

IX SKYRIUS

SU TELEVIZIJOS PROGRAMŲ TRANSLIAVIMU SUSIJUSI ATSAKYMO TEISĖ

28 straipsnis

1. Nedarant poveikio kitoms valstybių narių pagal civilinę, administracinę ar baudžiamąją teisę priimtoms nuostatoms, kiekvienas fizinis ar juridinis asmuo, nepriklausomai nuo jo pilietybės ar nacionalinės priklausomybės, kurio teisėtiems interesams, visų pirma reputacijai ir geram vardui, pakenkta televizijos programoje paskelbiant neteisingų faktų, turi turėti teisę atsakyti arba teisę į kitas lygiavertes teisių gynimo priemones. Valstybės narės užtikrina, kad faktiškai pasinaudoti teise atsakyti arba lygiavertėmis teisių gynimo priemonėmis nebūtų trukdoma nustatant nepagrįstas sąlygas. Atsakymas transliuojamas per pagrįstą laikotarpį po to, kai buvo pateiktas motyvuotas reikalavimas, ir tokiu laiku bei būdu, kuris tinka tai transliuojamai programai, dėl kurios reikalavimas atsakyti buvo pateiktas.
2. Teisė atsakyti arba lygiavertės teisių gynimo priemonės galioja visiems valstybės narės jurisdikcijai priklausantiems transliuotojams.

3. Valstybės narės patvirtina priemones, kurių reikia teisei atsakyti ar lygiavertėms teisių gynimo priemonėms įtvirtinti, ir nustato naudojimosi jomis tvarką. Visų pirma jos užtikrina, kad tam būtų numatomas pakankamai ilgas laikotarpis ir kad tvarka būtų tokia, kad fiziniai arba juridiniai asmenys, gyvenantys arba įsisteigę kitose valstybėse narėse, galėtų tinkamai pasinaudoti ta teise arba lygiavertėmis teisių gynimo priemonėmis.

4. Prašymas pasinaudoti teise atsakyti arba lygiavertėmis teisių gynimo priemonėmis gali būti atmestas, jei toks atsakymas nėra pagrįstas pagal 1 dalyje nustatytas sąlygas, jei juo būtų daromas baudžiamąją atsakomybę užtraukiantis veiksmas, jei dėl jo transliuotojas taptų atsakingas pagal civilinės teisės normas arba juo būtų peržengtos visuomenės priimtos padorumo ribos.

5. Numatoma tvarka, pagal kurią ginčų dėl pasinaudojimo teise atsakyti arba lygiavertėmis teisių gynimo priemonėmis atžvilgiu gali būti vykdoma teisminė peržiūra.

IXa SKYRIUS
VAIZDO MEDŽIAGOS BENDRO NAUDOJIMO PLATFORMOS PASLAUGOMS TAIKOMOS NUOSTATOS

28a straipsnis

1. Nedarant poveikio Direktyvos 2000/31/EB 14 ir 15 straipsniams, valstybės narės užtikrina, kad <u>jų jurisdikcijai priklausantys</u> vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugų teikėjai imtųsi tinkamų priemonių siekdami:

a) apsaugoti nepilnamečius nuo <u>[...] programų, naudotojų sukurtų vaizdo įrašų ir komercinių audiovizualinių pranešimų</u>, galinčių pakenkti jų fiziniam, protiniam ar moraliniam vystymuisi;

b) apsaugoti <u>[...] plačiąją visuomenę</u> nuo <u>[...] programų, naudotojų sukurtų vaizdo įrašų ir komercinių audiovizualinių pranešimų</u>, apimančių smurto ar neapykantos prieš asmenų grupę, apibrėžiamą nurodant lytį, <u>[...] rasinę ar etninę kilmę, pilietybę</u>, religiją ar <u>tikėjimą, [...] neįgalumą, amžių ar lytinę orientaciją</u>, arba prieš tokios grupės narį kurstymą;

ba) **apsaugoti plačiąją visuomenę nuo programų, naudotojų sukurtų vaizdo įrašų ir komercinių audiovizualinių pranešimų, apimančių viešą kurstymą įvykdyti teroristinį nusikaltimą, kaip nurodyta Direktyvos *(ES) 2017/541* dėl kovos su terorizmu 5 straipsnyje.**

1a. **Valstybės narės užtikrina, kad vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjai laikytųsi 9 straipsnio 1 dalyje nustatytų reikalavimų dėl komercinių audiovizualinių pranešimų, kuriais tie vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjai prekiauja, kuriuos jie parduoda ir kuriuos jie tvarko. Atsižvelgiant į tai, kad vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos vykdo ribotą komercinių audiovizualinių pranešimų, kuriais tie vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjai neprekiauja, kurių jie neparduoda ir netvarko, kontrolę, valstybės narės užtikrina, kad vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjai imtųsi tinkamų priemonių siekdami laikytis 9 straipsnio 1 dalyje nustatytų reikalavimų.**

2. **[...] 1 ir 1a dalių taikymo tikslais tinkamos priemonės nustatomos atsižvelgiant į atitinkamo turinio pobūdį, žalą, kurią jis gali sukelti, saugotinų asmenų kategorijos savybes, taip pat susijusias teises ir teisėtus interesus, be kita ko, vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjų ir naudotojų, kurie sukūrė ir (arba) įkėlė turinį, teises ir teisėtus interesus, taip pat viešąjį interesą. Šios priemonės turi būti įgyvendinamos ir proporcingos, jomis turi būti atsižvelgiama į vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos apimtį ir teikiamos paslaugos pobūdį.**

[...] Tokios priemonės atitinkamais atvejais turi būti, [...] be kita ko[50]**:**

a) [...] apimti ir taikyti, kiek tai susiję su vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos [...] paslaugų teikimo sąlygomis ir nuostatomis, [...] reikalavimus nekurstyti smurto ar neapykantos, kaip nurodyta 1 dalies b punkte, ir viešai nekurstyti įvykdyti teroristinius nusikaltimus, kaip nurodyta 1 dalies ba punkte, laikantis 6 straipsnio, taip pat [...] turinio, galinčio pakenkti fiziniam, protiniam ar moraliniam nepilnamečių vystymuisi, laikantis [...] 12 straipsnio 1 dalies [...], sąvoką;

aa) [...] apimti ir taikyti, kiek tai susiję su vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos [...] paslaugų teikimo sąlygomis ir nuostatomis, 9 straipsnio 1 dalyje nustatytus reikalavimus dėl komercinių audiovizualinių pranešimų, kuriais vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjai neprekiauja, kurių jie neparduoda ir netvarko;

b) sukurti ir taikyti mechanizmus, kuriais naudodamiesi vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformų naudotojai atitinkamam vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjui praneštų ir pažymėtų 1 dalyje nurodytą turinį, kuris saugomas *[...]* jo platformoje;

c) sukurti ir taikyti vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformų naudotojų amžiaus tikrinimo sistemas turinio, galinčio pakenkti fiziniam, protiniam ar moraliniam nepilnamečių vystymuisi, atžvilgiu;

d) sukurti ir taikyti sistemas, kuriomis vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformų naudotojams būtų suteikta galimybė reitinguoti 1 dalyje nurodytą turinį;

---

50 FR: išlyga dėl nepakankamai visapusiškų priemonių; FR pageidauja įtraukti papildomų priemonių.

e) numatyti tėvų kontrolės sistemas turinio, galinčio pakenkti fiziniam, protiniam ar moraliniam nepilnamečių vystymuisi, atžvilgiu;

f) sukurti ir taikyti sistemas, kuriomis naudodamiesi vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjai paaiškintų vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformų naudotojams, kokį rezultatą davė b punkte nurodytas pranešimas ir pažymėjimas;

fa) numatyti veiksmingas gebėjimo naudotis žiniasklaidos priemonėmis priemones bei instrumentus ir didinti naudotojų informuotumą apie tas priemones ir instrumentus.

3. 2 [...] dalyje nurodytų priemonių įgyvendinimo tikslais valstybės narės [...] yra skatinamos naudoti bendrą reguliavimą, kaip numatyta 4a straipsnio 1 dalyje.

3a. Siekiant užtikrinti veiksmingą ir nuoseklų šio straipsnio įgyvendinimą, prireikus Komisija, pasikonsultavusi su Ryšių komitetu, paskelbia gaires dėl 1 straipsnio aa punkto iii papunkčio praktinio taikymo.

4. Valstybės narės sukuria reikiamus mechanizmus 2 [...] dalyje nurodytų priemonių, kurių ėmėsi vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjai, tinkamumui įvertinti. Valstybės narės paveda [...] įvertinti tas priemones nacionalinėms reguliavimo institucijoms [...][51].

[51] FR: išlyga; FR pageidauja nustatyti pareigą atitinkamoms nacionalinėms institucijoms konsultuotis tarpusavyje dėl priemonių tinkamumo.

5. Valstybės narės vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjams [...] gali taikyti išsamiau apibrėžtas arba griežtesnes priemones, nei [...] 2 dalyje nurodytos priemonės. [...] Tvirtindamos tokias priemones, [...] valstybės narės [...] laikosi reikalavimų, nustatytų taikytinoje Sąjungos teisėje, pavyzdžiui, [...] Direktyvos 2000/31/EB 14 ir 15 straipsniuose arba Direktyvos 2011/93/ES 25 straipsnyje nustatytų reikalavimų[52].

6. Valstybės narės užtikrina, kad, sprendžiant naudotojų ir vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjų ginčus, susijusius su 1 ir 2 dalių taikymu, būtų suteikta galimybė naudotis skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo mechanizmais.

6a. Be 2 dalyje nurodytų priemonių, valstybės narės skatina politiką ir programas, kuriomis ugdomi gebėjimai naudotis žiniasklaidos priemonėmis.

7. Komisija [...] skatina vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjus keistis geriausios praktikos pavyzdžiais bendro reguliavimo [...] elgesio kodeksų, nurodytų 3 dalyje, srityje [...].

8. [...] Valstybės narės ir Komisija gali [...] skatinti savireguliavimą taikant Sąjungos elgesio kodeksus, nurodytus 4a straipsnio 2 dalyje.

28b straipsnis

-1. Taikant šią direktyvą, valstybės narės teritorijoje įsisteigęs vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjas, kaip apibrėžta Direktyvos 2000/31/EB 3 straipsnio 1 dalyje, priklauso tos valstybės narės jurisdikcijai.

[52] CZ, LU bei NL delegacijos ir Komisija: išlyga dėl minimalaus suderinimo pakeitimo.

1. **[...] Vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjas, kuris nėra įsisteigęs valstybės narės teritorijoje pagal -1 dalį, taikant šią direktyvą yra laikomas įsisteigusiu valstybės narės teritorijoje, [...] jei tas vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjas:**

a) **turi patronuojančiąją [...] įmonę arba patronuojamąją įmonę, įsisteigusią tos valstybės narės [...] teritorijoje [...]; arba**

b) **priklauso grupei ir kita tos grupės įmonė yra įsisteigusi tos valstybės narės teritorijoje.**

Šiame straipsnyje:

a) **patronuojančioji įmonė – patronuojančioji įmonė, kaip apibrėžta Direktyvos 2013/34/ES 2 straipsnio 9 punkte;**

b) **patronuojamoji įmonė – patronuojamoji įmonė, kaip apibrėžta Direktyvos 2013/34/ES 2 straipsnio 10 punkte;**

c) **grupė – patronuojančioji [...] įmonė, visos jos [...] patronuojamosios įmonės ir visos kitos grupei priklausančios įmonės.**

1a. **[...] 1 dalies taikymo tikslais, jeigu patronuojančioji [...] įmonė, [...] patronuojamoji įmonė arba kitos [...] grupei priklausančios įmonės yra visos įsisteigusios skirtingose valstybėse narėse, vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjas laikomas [...] įsisteigusiu toje valstybėje narėje, kurioje yra įsisteigusi jo patronuojančioji [...] įmonė, arba, jeigu ji ten nėra įsisteigusi, toje valstybėje narėje, kurioje yra įsisteigusi jo patronuojamoji įmonė, arba, jeigu ji ten nėra įsisteigusi, toje valstybėje narėje, kurioje yra įsisteigusi kita [...] grupei priklausanti įmonė.**

1b. **[...] 1a dalies taikymo tikslais, jeigu yra kelios patronuojamosios įmonės [...] ir jos visos yra įsisteigusios skirtingose valstybėse narėse [...] vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjas laikomas įsisteigusiu toje valstybėje narėje, kurioje viena iš patronuojamųjų įmonių pradėjo savo veiklą, su sąlyga, kad ji palaiko stabilius ir veiksmingus ryšius su tos valstybės narės ekonomika. Jeigu yra kelios kitos [...] grupei priklausančios įmonės ir jos visos yra įsisteigusios skirtingose valstybėse narėse, vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjas laikomas įsisteigusiu toje valstybėje narėje, kurioje viena iš [...] šių įmonių pradėjo savo veiklą, su sąlyga, kad ji palaiko stabilius ir veiksmingus ryšius su tos valstybės narės ekonomika.**

1c. **Taikant šią direktyvą, Direktyvos 2000/31/EB 3, */.../* 14 ir 15 straipsniai taikomi vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjams, pagal 1 dalį laikomiems įsisteigusiais valstybėje narėje.**

2. **Valstybės narės [...] sudaro ir nuolat atnaujina jų teritorijoje įsisteigusių ar laikomų įsisteigusiais vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformos paslaugos teikėjų sąrašą ir nurodo, kuriais [...] kriterijais, išdėstytais [...] -1 ir 1 dalyse, [...] yra grindžiama jų jurisdikcija. [...] Šį sąrašą, įskaitant visą atnaujintą informaciją, valstybės narės perduoda Komisijai. Jeigu tarp sąrašų esama neatitikimų, Komisija susisiekia su atitinkamomis valstybėmis narėmis, kad būtų rastas sprendimas. Komisija užtikrina, kad [...] nacionalinės reguliavimo institucijos galėtų susipažinti su šiuo [...] sąrašu. Kiek įmanoma, Komisija šią informaciją skelbia viešai.**

X SKYRIUS

RYŠIŲ KOMITETAS

29 straipsnis

1. Įsteigiamas Komisijos globojamas ryšių komitetas. Ją sudaro valstybių narių kompetentingų institucijų atstovai. Komitetui pirmininkauja Komisijos atstovas; komitetas susirenka jo iniciatyva arba valstybės narės delegacijos prašymu.

2. Ryšių komiteto užduotys:

   a) padėti veiksmingai įgyvendinti šią direktyvą reguliariai konsultuojantis dėl visų su jos taikymu susijusių praktinių problemų, visų pirma kylančių taikant 2 straipsnį, taip pat dėl visų kitų klausimų, dėl kurių keistis nuomonėmis laikoma naudinga;

   b) pateikti nuomones savo iniciatyva arba pateikti nuomones, kurių prašo Komisija, dėl to, kaip valstybės narės taiko šią direktyvą;

   c) būti nuomonių keitimosi forumu svarstant, kokie klausimai turėtų būti aptarti ataskaitose, kurias valstybės narės turi pateikti pagal 16 straipsnio 3 dalį, ir kokia metodika jose turėtų būti vadovaujamasi;

   d) aptarti reguliarių konsultacijų, kurias Komisija rengia su transliuojančiųjų organizacijų atstovais, laidų kūrėjais, vartotojais, gamintojais, paslaugų teikėjais, profesinėmis sąjungomis ir kūrybine bendruomene, rezultatus;

   e) padėti valstybėms narėms ir Komisijai keistis informacija apie padėtį ir pokyčius reguliavimo veikloje, susijusioje su audiovizualinės žiniasklaidos paslaugomis, atsižvelgiant į Sąjungos audiovizualinę politiką ir atitinkamus pokyčius technikos srityje;

f) ištirti visus atitinkamame sektoriuje vykstančius pokyčius, dėl kurių atrodo naudinga keistis nuomonėmis.

XI SKYRIUS

VALSTYBIŲ NARIŲ REGULIAVIMO INSTITUCIJOS ARBA ĮSTAIGOS

30 straipsnis

1. Kiekviena valstybė narė paskiria vieną ar kelias [...] nacionalines reguliavimo institucijas arba įstaigas. Valstybės narės užtikrina, kad jos būtų teisiškai [...] atskirtos nuo valdžios sektoriaus ir funkciškai nepriklausomos nuo bet kokių kitų viešųjų ar privačiųjų įstaigų. Tai nedaro poveikio valstybių narių galimybei įsteigti reguliavimo institucijas arba įstaigas, vykdančias skirtingų sektorių priežiūrą.[53]

---

[53] *33 konstatuojamoji dalis turi būti iš* *„Valstybės narės turėtų* **užtikrinti, kad jų nacionalinės reguliavimo institucijos būtų teisiškai atskirtos nuo valdžios sektoriaus. Tačiau tai neturėtų trukdyti valstybėms narėms vykdyti priežiūros pagal savo nacionalinę konstitucinę teisę. Turėtų būti laikoma**, kad valstybių narių reguliavimo institucijos arba **įstaigos** pasiekė reikiamo laipsnio **[...]** nepriklausomumą, **[...] jeigu tos reguliavimo institucijos arba įstaigos, įskaitant tas, kurios įsteigtos kaip valdžios institucijos arba viešosios įstaigos, yra funkciškai ir faktiškai nepriklausomos nuo savo atitinkamo valdžios sektoriaus ir bet kokių kitų viešųjų ar privačiųjų įstaigų.[...] Tai laikoma esminiu veiksniu** siekiant užtikrin**ti nacionalinės reguliavimo institucijos arba įstaigos priimtų [...]** sprendimų nešališkumą. **Šis** nepriklausomumo reikalavimas turėtų nedaryti poveikio valstybių narių galimybei steigti reguliavimo institucijas arba įstaigas, vykdančias skirtingų sektorių, pavyzdžiui, audiovizualinio ir **telekomunikacijų sektorių**, priežiūrą. Nacionalinėms reguliavimo institucijoms turėtų būti suteikti vykdymo užtikrinimo įgaliojimai ir ištekliai, kurių reikia jų užduotims įvykdyti, kiek tai susiję su darbuotojais, ekspertinėmis žiniomis ir finansiniais ištekliais. Pagal šią direktyvą įsteigtų nacionalinių reguliavimo institucijų vykdoma veikla turėtų būti užtikrinta, kad būtų laikomasi žiniasklaidos pliuralizmo, kultūrų įvairovės, vartotojų apsaugos, vidaus rinkos ir sąžiningos konkurencijos skatinimo tikslų.“

2. Valstybės narės užtikrina, kad nacionalinės reguliavimo institucijos arba įstaigos savo įgaliojimus vykdytų nešališkai ir skaidriai, vadovaudamosi šios direktyvos tikslais [...]. Nacionalinės reguliavimo institucijos arba įstaigos iš jokio kito subjekto nesiekia gauti ir nepriima jokių nurodymų dėl joms pagal nacionalinę teisę, kuria įgyvendinama Sąjungos teisė, pavestų užduočių vykdymo. Tai nekliudo vykdyti priežiūros pagal nacionalinę konstitucinę teisę.

3. Nacionalinėje teisėje aiškiai apibrėžiamos [...] reguliavimo institucijų arba įstaigų kompetencijos ir įgaliojimai, taip pat jų atskaitomybės tvarka.

4. Valstybės narės užtikrina, kad nacionalinės reguliavimo institucijos arba įstaigos turėtų pakankamus finansinius bei žmogiškuosius išteklius ir vykdymo užtikrinimo įgaliojimus, kad galėtų veiksmingai vykdyti savo funkcijas. Valstybės narės užtikrina, kad nacionalinės reguliavimo institucijos arba įstaigos turėtų atskirus metinius biudžetus; jie skelbiami viešai.

5. Nacionalinės reguliavimo institucijos arba įstaigos vadovas arba kolegialaus organo, vykdančio tą funkciją nacionalinėje reguliavimo institucijoje arba įstaigoje, nariai gali būti atleisti tik tuo atveju, jeigu jie nebeatitinka jų pareigoms eiti reikalingų sąlygų, iš anksto nustatytų [...] nacionaliniu [...] lygmeniu. Sprendimas dėl atleidimo skelbiamas viešai [...].

6. ***[išbraukta]***

7. Valstybės narės užtikrina, kad nacionaliniu lygmeniu būtų taikomi veiksmingi apeliaciniai mechanizmai [...]. Apeliacinė įstaiga, kuri gali būti teismas, turi būti nepriklausoma nuo apeliaciniame procese dalyvaujančių šalių. […]

Kol nagrinėjamas apeliacinis skundas, galioja nacionalinės reguliavimo institucijos arba įstaigos sprendimas, išskyrus atvejus, kai pagal nacionalinę teisę nustatomos laikinosios priemonės.

30-a straipsnis (naujas)

1. Valstybės narės užtikrina, kad jų nacionalinės reguliavimo institucijos arba įstaigos imtųsi tinkamų priemonių siekdamos teikti viena kitai ir Komisijai informaciją, būtiną, kad būtų taikoma ši direktyva, visų pirma 2, 3 ir 4 straipsniai.

2. Valstybės narės užtikrina, kad, kai jų nacionalinės reguliavimo institucijos arba įstaigos gauna iš jų jurisdikcijai priklausančio žiniasklaidos paslaugų teikėjo informaciją, jog jis nori teikti paslaugą, visiškai arba daugiausia skirtą kitos valstybės narės auditorijai, jurisdikciją turinčios valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija arba įstaiga informuotų priimančiosios valstybės narės nacionalinę reguliavimo instituciją arba įstaigą.

3. Jei priimančiosios valstybės narės reguliavimo institucija arba įstaiga siunčia prašymą dėl žiniasklaidos paslaugų teikėjo veiklos valstybės narės, kurios jurisdikcijai priklauso tas paslaugų teikėjas, reguliavimo institucijai arba įstaigai, pastaroji reguliavimo institucija arba įstaiga turi padaryti viską, ką gali, kad išnagrinėtų prašymą per pagrįstą laikotarpį nedarant poveikio griežtesniems pagal šią direktyvą taikomiems laiko terminams. Gavusi prašymą, priimančiosios valstybės narės reguliavimo institucija arba įstaiga pateikia jurisdikciją turinčios valstybės narės reguliavimo institucijai arba įstaigai visą informaciją, galinčią padėti išnagrinėti prašymą.

30a straipsnis[5455]

1. Įsteigiama Europos audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų reguliuotojų grupė (ERGA).

2. Ją sudaro [...] audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų srities nacionalinių [...] reguliavimo institucijų arba įstaigų atstovai [...]. [...] ERGA posėdžiuose dalyvauja Komisijos atstovas.

3. ERGA pavedamos šios užduotys:

a) [...] teikti Komisijai techninės ekspertines žinias, siekiant [...] užtikrinti nuoseklų audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų reguliavimo sistemos įgyvendinimą [...];

b) ***[išbraukta]***

---

[54] ***36 ir 37 konstatuojamosios dalys turi būti iš*** ***□ dalies pakeistos taip:***

(36) ERGA svariai prisidėjo prie to, kad reguliavimo praktika būtų nuosekli, ir suteikė Komisijai vertingų rekomendacijų įgyvendinimo klausimais. Taigi, šioje direktyvoje jos vaidmenį reikia oficialiai pripažinti ir sustiprinti. Todėl šia direktyva šią grupę reikėtų įsteigti **[...]**.

(37) Komisijai turėtų būti suteikta teisė konsultuotis su ERGA visais klausimais, susijusiais su audiovizualinės žiniasklaidos paslaugomis ir vaizdo medžiagos bendro naudojimo platformomis. ERGA turėtų padėti Komisijai – teikti **[...] technines** ekspertines žinias bei rekomendacijas ir sudaryti palankesnes sąlygas keistis geriausios praktikos pavyzdžiais, **be kita ko, savireguliavimo ir bendro reguliavimo elgesio kodeksų srityje**. Visų pirma Komisija turėtų konsultuotis su ERGA dėl Direktyvos 2010/13/ES taikymo, siekiant, kad [...] ji būtų įgyvendinama vienodžiau **[...]**. Komisijos prašymu ERGA turėtų pateikti **neprivalomas** nuomones **[...]** dėl jurisdikcijos**, dėl priemonių, kuriomis nukrypstama nuo priėmimo laisvės, ir dėl priemonių, kuriomis sprendžiamas jurisdikcijos apėjimo klausimas.ERGA taip pat turėtų galėti teikti technines rekomendacijas dėl visų reguliavimo klausimų, susijusių su audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų sistema, be kita ko**, [...] nepilnamečių apsaugos ir kovos su neapykantą kurstančiomis kalbomis srityje, taip pat dėl komercinių audiovizualinių pranešimų apie maisto produktus, kurių sudėtyje yra daug riebalų, druskos / natrio ir cukrų, **turinio**.

[55] Komisija: išlyga dėl susilpninto ERGA vaidmens.

c) [...] keistis audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų reguliavimo sistemos taikymo patirtimi ir [...] geriausios praktikos pavyzdžiais [...];[56]

d) bendradarbiauti ir suteikti savo nariams informaciją, būtiną, kad būtų taikoma ši direktyva, visų pirma jos 3 ir 4 straipsniai;

e) Komisijos prašymu pateikti nuomones dėl klausimų [...], nurodytų 2 straipsnio 5b dalyje, 3 straipsnio 4 dalyje ir 4 straipsnio 4 dalies c punkte, techninių ir faktinių aspektų.

4. [...] ERGA priima savo darbo tvarkos taisykles.

XII SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

31 straipsnis

Srityse, kurios šia direktyva nėra koordinuojamos, ji nedaro poveikio valstybių narių teisėms ir pareigoms, kylančioms dėl galiojančių konvencijų telekomunikacijų ar programų transliavimo srityse.

32 straipsnis

Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

[56] NL išlyga: turėtų būti pripažintas ERGA vaidmuo keičiantis patirtimi ir geriausios praktikos pavyzdžiais, be kita ko, susijusiais su bendro reguliavimo ir savireguliavimo elgesio kodeksais.

33 straipsnis

Komisija stebi, kaip valstybės narės taiko šią direktyvą [...].

Ne vėliau kaip [data – ne vėliau kaip per ketverius metus nuo priėmimo dienos] ir vėliau kas trejus metus Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui šios direktyvos taikymo ataskaitą.

Ne vėliau kaip [data – ne vėliau kaip per [...] aštuonerius metus nuo priėmimo dienos] Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ex post vertinimą, prireikus kartu su pasiūlymais dėl šios direktyvos peržiūros, siekiant įvertinti jos poveikį ir pridėtinę vertę.

2 straipsnis

1. **Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliotų įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo *[data – ne vėliau kaip* [...] *2 metai nuo įsigaliojimo dienos]*. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstą.**

   Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. **Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.**

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu	***Tarybos vardu***
Pirmininkas	***Pirmininkas***